

BOLETIN

60

# Misiones



Espacios de Hospitalidad hasta el Heroísmo

Publicación semestral









Junio

2015





## Espacios de Hospitalidad hasta el Heroísmo

- Tú nos llamaste (Bolivia) -.1
- Ilo, una comunidad de fe (Perú) -.2
- María Rafols en Mototaxi (Perú) -.3
- Un camino, una misión, un testimonio (Colombia) -.4
- NOS DEJARON -.5
- Hna. M<sup>o</sup> Jesús Castillo
-   Hna. Hipólita Pascual
-   Colegio Santa Ana (India) -.12
-   Proyectos en Navajeevan (India) -.15
-   Hna. Elsa Rodríguez.  
"Gloria del Gujarat 2013" -.18
- 125 años de presencia congregacional  
en Maracaibo (Venezuela) -.20
- Infancia en Colombia -.33
- Entrevista. Padre Alberto Franco -.41
- El agradecimiento  
es la memoria del corazón -.43
- Apadrinamiento y Colaborador -.44

### Espacios de Hospitalidad

### Hospitalidad compartida

### Respuestas de Hospitalidad

- 25.- EXPERIENCIAS MISIONERAS EN RAT'UM K'ICHE':  
M<sup>o</sup> Jesús Torrazo  
María Maroto Comino  
Luis Escanero  
Beatriz Fernández de Molina  
Alberto y Pili
- 31.- Cartas de saludo



# Tú nos llamaste

## Bolivia



Con gozo y alegría, nos ponemos en comunicación con ustedes en: “Espacios de Hospitalidad”, presentando algunas partes de nuestra misión y nuestra vida, junto a nuestros destinatarios.

Nuestra comunidad, Centro Apostólico: Virgen de la Luz de Collpani está conformada por cinco Hermanas: Montserrat, Teresa, Virginia, Jilmay Nancy, dedicadas a la formación humana y espiritual de las niñas, niños y jóvenes. También a niños con capacidades diferentes y administración.

Juntas vamos sintiendo la paz, la alegría y el gozo, al ver cómo se va buscando y fortaleciendo el bienestar de la comunidad que nos rodea, los estudiantes y sus familias que caminan junto a nosotros.

**En el Colegio Luis Espinal Camps**, se cuenta con 1940 estudiantes. En Inicial, Primaria y Secundaria. Todos trabajamos juntos, padres de familia, profesores y Hermanas. Cada uno según su especialidad y sus posibilidades.

En las mañanas se imparten clases de humanística y por las tardes clases técnicas como: Carpintería, Electricidad, Mecánica, Corte y confección, Computación y Agropecuaria (carpas solares, flores, hortalizas, ovejas

y llamas). De esta manera los estudiantes tienen la posibilidad de elegir lo que sea más conveniente dentro de su formación técnica.

Una vez terminada la secundaria, estas materias técnicas les dan la oportunidad de continuar estudiando y trabajar en la materia que cada uno haya escogido.

**El Colegio Cuerpo de Cristo** en esta gestión 2014 alberga 1315 estudiantes, en sus niveles Pre-escolar, Inicial, Primaria y Secundaria. Iniciamos las actividades escolares el mes de febrero, durante este tiempo hemos impulsado con diversas actividades: formativas, de recreación, trabajando valores participando en ferias, concurso de canto poesía y teatro. También se va preparando a los niños y jóvenes a los sacramentos de bautismo, primera comunión y confirmación, celebrando los diversos tiempos litúrgicos.

Al mismo tiempo conjuntamente con la comunidad educativa: padres de familia, docentes y estudiantes, estamos trabajando por mejorar la seguridad escolar.

En ambos colegios Hna. Nancy trabaja con niñas y niños con capacidades diferentes junto a sus familias. Busca integrar a los niños en aulas regulares, de esta manera guía a los profesores para hacer adaptaciones curriculares.

En los Colegios Luis Espinal y Cuerpo de Cristo se implementaron desde hace unos años atrás los comedores escolares, velando de esta manera por la alimentación de los estudiantes principalmente de los más pobres y necesitados.

Agradecemos a la Fundación Juan Bonal, especialmente a los padrinos que hacen posible el apoyar a los niños y jóvenes de nuestros Colegios con el Proyecto de amigos de los niños durante la gestión escolar. También al Padre Miguel Domec (España), Señor Felipe Valenzuela (España), a Walter Shumacher y todos los que colaboran con él (Alemania).

**Comunidad Centro Apostólico Virgen de la Luz, Collpani - El Alto Bolivia**



# Ilo, comunidad de fe

## Perú



4

A esta acogedora ciudad de Ilo llegamos las H.C.S.A. en el mes de Febrero de este año 2014, a trabajar con los más necesitados, a empezar de cero, a lanzarnos a lo desconocido como lo hicieron María Rafols y nuestras primeras Hermanas cuando llegaron al Hospital Nuestra Señora de Gracia.

Con ilusión y muchas ganas de entregarnos iniciamos nuestra MISIÓN en este pedacito de tierra peruana que nos recibió con cariño. Y como toda misión que recién inicia no fue fácil, pero unidas en oración y comunidad pudimos hacer frente a las debilidades y fortalezas que se iban presentando.

La comunidad de Ilo "Centro Apóstolico Santa Ana" la conformamos tres Hermanas: Hna. Margoth Ortegón, Hna. Rosa Canto y Hna. Alicia Quispe.

Geográficamente La ciudad de Ilo está ubicada al suroeste del Perú, en el Departamento de Moquegua. Situada a orillas del Océano Pacífico al sur de la desembocadura del río Osmore y al norte de Punta Coles. El puerto de Ilo se destaca por su economía; desde ahí se transportan mercancías hacia el interior del sur del país. Esta ciudad ha ido creciendo a lo largo del Siglo XX, debido a los movimientos migratorios procedentes de las regiones andinas.

La Parroquia a la que pertenecemos es la del "Sagrado Corazón de Jesús", que forma parte de la Diócesis de Tacna y Moquegua.

Desempeñamos diversas tareas Hna. Rosa Cantotrabaja en el Colegio Fe y Alegría "Pedro Arrupe" donde se siente como en casa, con toda la comunidad educativa, desde los estudiantes a quienes imparte las clases de RELIGION, hasta el compartir diario con todo el personal.

El trabajo pastoral que se realiza es, desde el acompañamiento a los estudiantes y docentes junto con padres de familia para así avivar, comprometer y fortalecer su fe cristiana.

Las Hnas. Margot y Alicia trabajan día a día con sus enfermos, a quienes atienden con detalle y amor. Los visitan en sus domicilios curándoles sus heridas, especialmente acompañándolos en las heridas del alma que están llenas de tristeza y soledad, y son las más difíciles de curar.

Con el adulto mayor también compartimos en nuestra casa un día a la semana lleno de alegría y hermandad a través de diferentes actividades. También oramos con ellos, que con sencillez y espontaneidad comparten su fe.

Este encuentro se realiza cada martes por la mañana. Asisten aproximadamente 45 adultos mayores.

También trabajamos y apoyamos en las actividades de la Parroquia, compartiendo con la Comunidad.

Las Hermanas agradecemos a Dios esta bonita experiencia que nos ayuda a acompañar a los niños, jóvenes, adultos y ancianos en su FE.

Que el Señor y nuestros Fundadores nos acompañen para que sigamos siendo respuesta de Hospitalidad, allí donde nos encontramos.

**Comunidad Centro Apostólica Santa Ana**

**Ilo-Perú**



# María Rafols en Mototaxi

Perú



¡Quién lo iba a decir! Así se hubieran expresado las personas que conocieron a María Rafols en su infancia y a lo largo de su vida. Incluso ella misma es casi seguro que nunca imaginó, por mucha imaginación que tuviera, que un día su imagen, su fotografía, su estampa, se pasearan sobre tres ruedas por las calles de la Urbanización Valdiviezo-Ate (Lima - Perú)

Pues sí, sucedió. Las Hermanas de la Caridad de Santa Ana, residentes en dicha urbanización, abrieron para servicio de la vecindad un pequeño centro de educación inicial en la planta baja de su vivienda. Con el paso del tiempo llegó a transformarse en el Colegio "María Rafols", con los niveles de Inicial, Primaria y Secundaria. El alumnado fue creciendo en edad y en número y muchos alumnos, para su traslado, utilizaban y utilizan mototaxi. Algunos eran encomendados por los papás expresamente a mototaxistas concretos, a los que consideraban confiables. Tantas idas y venidas de la casa al colegio, del colegio a la casa, generaron una relación amistosa, familiar, entre padres, Hermanas, profesores y alumnos con los mototaxistas, tanto que ya los llamaban los "moto taxistas del Rafols".

En el tiempo de Hna. Ma. Ángeles Serra, la "Agrupación de Mototaxis - Valdiviezo" solicitó que María Rafols fuera su Patrona. La Hermana los reunió, les expuso la vida de la Patrona electa y los exhortó a cuidar de sus pasajeros, especialmente de los niños, mujeres, ancianos o personas con limitaciones, grue-sas, cojas... como lo haría María Rafols: Con detalle, cariño, cuidado y delicadeza. Les regaló una imagen para su local y un banderín para su moto, celebraron

la Santa Misa y quedó constituido el patronazgo de María Rafols. Desde entonces y hasta la fecha, todos los años cuando los mototaxistas celebran su aniversario y recorren en caravana las calles, adornadas sus motos con globos, serpentinas y flores, María Rafols va encabezando el desfile envuelta en pitidos de bocinas, música y vivas. Los integrantes de la agrupación invitan a las Hermanas a la celebración religiosa y a participar de su fiesta durante todo el día y hasta las últimas consecuencias, pero sabiendo cuales son estas últimas sólo participan de la primera parte.

Desde entonces también, cada 5 de Noviembre, fecha de aniversario del Colegio María Rafols, los alumnos y padres de familia, la llevan en procesión por las calles de Valdiviezo, en su anda bellamente decorada, haciendo estaciones en la puerta de algunas casas, de familias del colegio, alfombradas con flores y diseños alusivos. En la puerta del Colegio, todos los años María Rafols hace su última estación sobre una hermosa alfombra de aserrín con diseño, elaborada por los mototaxistas y antes de ingresarla al Colegio la balancean alegremente sobre su anda al ritmo de "marinera", danza costeña, o de otra danza típica .

Hasta la fecha los mototaxistas cuidan de nuestros alumnos en sus idas y venidas y muchos de ellos han interiorizado el "con todo cariño, con el mayor cuidado, con todo amor" que las Hermanas les siguen inculcando en sus sucesivos aniversarios y celebraciones de María Rafols. Algunos hijos o familiares ya son alumnos de nuestro colegio.

**Casa de Acogida "María Rafols"  
Valdiviezo - Ate - Lima**



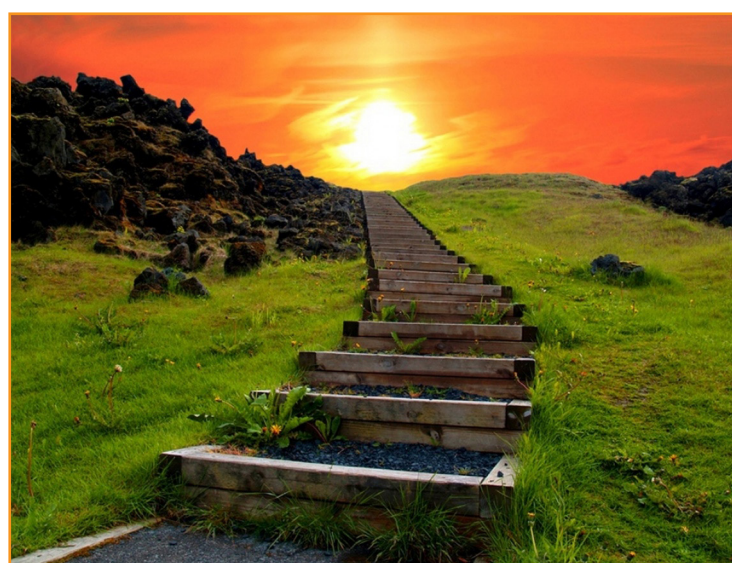
# Un camino... una misión... un testimonio: vivir nuestra consagración Colombia

**Celebra todo mi ser la grandeza del Señor  
y mi espíritu se alegra en el Dios que me salva. (Lc. 1, 46)**

Este verso bíblico, que hace presente el Sí de María a Dios que la llamó, es también el Sí que acompañó la vida y vocación de Hna. Emilia Jerez Flórez. Su sí al Señor, fue la respuesta siempre gozosa, llena de entrega en la labor de la salud y confiada en la providencia de Dios, que vivió como Hermana de la Caridad de Santa Ana, en nuestra Provincia de San José.

Hna. Emilia, nació en Pangote corregimiento del San Andrés - Santander y fue una de las primeras vocaciones nativas de Colombia, cuando las Hermanas de Venezuela extendían el Carisma en nuestro país. Realizó su formación en la Provincia de Santa Ana y luego vino a Colombia, donde se desempeñó como enfermera en el Hospital San José en San Andrés -Santander. Allí hizo de su llamada una respuesta fiel y generosa al Señor, atendiendo en las distintas dependencias del hospital, con la caridad, la sencillez y el amor a los más pobres y necesitados, recreando el Carisma Congregacional.

Cuando nuestra Hna. Emilia, llegó a la edad adulta confirmó en su interior que "Sólo Dios Basta" y esta certeza de Dios en su vida, le llevó a continuar la vivencia de su consagración desde la tarea de orar constantemente por las distintas situaciones, necesidades y urgencias de nuestro mundo y de quienes se encomiendan a nuestras oraciones. El rezo del Rosario, fue su mejor medio y la paz y serenidad que vivía cotidianamente, su testimonio.



Nuestra Comunidad de la Casa de Bienestar del Anciano María Rafols de San Andrés, agradece los 98 años de edad, 80 años de consagración religiosa y la vida hecha entrega silenciosa y misionera que nos dejó la Hna. Emilia, como recuerdo. En este año de la Vida Consagrada damos gracias al Señor, por el ejemplo de perseverancia, alegría, paz y fraternidad que expresan, quienes en Dios han puesto su confianza y han gastado su caminar.

Que el ejemplo de Hermana Emilia y de muchas Hermanas Mayores de nuestra Congregación sea signo de esperanza y gozo en nuestra consagración, diciendo como Santa María: Celebra todo mi ser la grandeza del Señor y mi espíritu se alegra en el Dios que me salva. (Lc 1, 46).

**Comunidad Casa de Bienestar del Anciano María Rafols, San Andrés - Colombia.**

## NOS DEJARON

### Hna. María Jesús Castillo Una fidelidad oculta

Es fácil que el título te haya sorprendido hasta pensar si no hay una contradicción en los mismos términos, porque la fidelidad deberá manifestarse; que es poca la fidelidad que no se haga ver. Si pensamos así, no está de más que observemos si no participamos de la mentalidad según la cual la verdadera virtud deberá ser vista y reconocida, no podrá ocultarse; en una palabra, que no hay virtud oculta, que si hay virtud tiene que verse. Esto es lo que comúnmente pensamos, y nos apoyamos en la teoría. Pero ¿es así?, ¿es siempre así? El hecho es que la realidad no nos da la razón, porque hay mucha virtud que está muy oculta, a veces envuelta en defectos como si fueran los pinchos que la protegen y que no la hacen atractiva para otros, y que sin embargo es objeto de la complacencia de Dios. ¡Hay tantas personas así, fieles con defectos para los demás, y que son la complacencia de Dios!

Detengámonos un poco más. Todos sabemos que hay personas que son notables ante los demás, es decir: se hacen notar, sobresalen en algo; en ellas hay algo que llama la atención, que puede ser su físico, su forma de relacionarse, su capacidad de trabajo, su simpatía, su facilidad de palabra, sus ocurrencias, su comentario a la Palabra de Dios, su vivencia religiosa, su enfermedad, el momento de su muerte y hasta el mismo funeral. En cambio hay otras personas a las que nada les puede hacer notables; y en este caso su fidelidad es fidelidad pura, en humildad y profundamente oculta.

Contemplemos a la Hª María Jesús Castillo. Sus años ya son notables, sumaron 85. Nació en Erandio (Vizcaya) el 29 de Junio de 1926. Y también son notables los 61 años de Vida Religiosa. Pero vamos a contemplarla en el Seminario y en su etapa final en Artieda, y veremos cómo su trayectoria de vida no tuvo mucho de notabilidad, y, en cambio, sí tuvo mucho de ocultamiento, de fidelidad oculta. No es de las primeras HH que vinieron al Seminario; estuvo en dos épocas 1956-1962 y 1966-2000; ni tampoco llegó por poco al final de la estancia de las HH en el Seminario antes de pasar a la Residencia Sacerdotal que fue el año 2003 -por sus

operaciones tuvo que retirarse antes a Artieda, en el año 2000-; no fue cocinera primera al comienzo, sino ayudante de la Hª Dominica; no es la Hermana recordada a coro por todos, aunque trabajó de forma muy sacrificada durante 39 años en la cocina del Seminario de Vitoria para todos, y que fuimos tantos. (La recuerdo cojeando ostensiblemente y apoyándose en la barra de la cocina para seguir su trabajo; y así durante meses) La muerte no fue una sorpresa para nadie, llevaba mucho tiempo postrada en la cama esperando el momento final; se murió dentro del ocultamiento en el que vivió.

Y ¿el funeral?, de lo más humilde que cabe: dos familiares, dos Hermanas de Vitoria, dos sacerdotes y la comunidad. ¿Este es el reconocimiento a una persona que se ha gastado por un Seminario? Lo confieso: me sentí humillado, dolido y enrabietado. Menos mal que D. Pedro Arbeloa, gran regalo para esa Comunidad de Artieda, puso el dedo en la llaga cuando en su preciosa homilía, comentando el Evangelio del día, Mc 8,1-10, que trata de la multiplicación de los panes y de los peces, dijo: "Los discípulos se resistían a 'implicarse' en la práctica del amor como servicio y misericordia; y Jesús en la 'multiplicación de los panes y de los peces' les dio lección patente de que solo el amor hecho compasión, misericordia, practicado por sus seguidores, hace nuevas las cosas: 'Donde no había para comer, terminan todos saciados'... Hª María Jesús que tanto tiempo de su vida dedicó al 'servicio' a los demás desde la cocina, preparando con mimo la alimentación de tantas personas, bien estará entendiendo el núcleo de este texto de Marcos, que practicó como ministerio de su vida". Quedó claro que en un seguidor de Jesús no cabe otra cosa que el servicio en amor.

Lo entendí todo. Fue el momento en el que vi con evidencia que en un funeral hay que ir más allá de números, records, actividades, méritos; un funeral tiene que verse y celebrarse en Cristo; todo lo demás ya está entregado. ¿Para qué recordarlo? ¿Se lo recordamos a Dios o nos lo decimos a nosotros? ¡No nos



soltamos ni de los muertos; no damos a Dios ni los muertos! La comunión de Cristo y la Hª María Jesús es lo que celebramos y es lo que vivimos en Artieda. Y terminé viviendo de forma especial este funeral. Fue una llamada de atención para mí; acabé identificándome con la espiritualidad de las HH de la Caridad de Santa Ana que vi reflejada en la misma celebración de los funerales que tienen: el pasado cuenta poco, no hacen alarde del pasado,

no dan entrada a distracciones, la sobriedad es la que manda, solo Dios cuenta en ese momento. ¡Acertadísimo!

Este es el cuadro de la fidelidad oculta de la Hª María Jesús. Feliz tú, que nunca fuiste oculta para Dios. Mª Jesús, gracias por tu fidelidad.

**Saturnino Gamarra**

## Hna. Hipólita Pascual San José Ella dejó todo y le siguió Sor Hipolita Pascual San José She left everything and followed Him

Hna. Hipolita nació en Campaspero (Valladolid-España) el 30 de enero de 1916. Era la más joven de las tres hermanas: Josefa, María y Hipolita. Sus padres fueron Vicente y Felisa. No sabemos mucho sobre su infancia, era una familia muy creyente del pueblo y muy trabajadores. En la tarjeta está escrito el momento de entrada en el postulante que estaba sana y fuerte. Ella continuó a ser así toda su vida.

Después de ayudar a sus padres por algún tiempo, en abril de 1944 entró como postulante en la congregación de Hermanas de la caridad de Santa Ana y paso el tiempo del postulante en el Hospital de Nuestra Señora de Gracia, Zaragoza. Inició su noviciado el 15 de septiembre de 1944 e hizo sus primeros votos al Señor el 15 de septiembre de 1946. Su alegría era pertenecer totalmente al señor y para siempre; el lugar y el trabajo no le importaba en absoluto.

Y en 1952 cuando Madre Felisa Guerri pidió voluntarios para ir a las misiones, Sr. Hipolita, sin ninguna vacilación se ofreció para seguir al señor dondequiera que los superiores la necesitaba. Ella había hecho su profesión perpetua en 1951. Así en 1953 nuestra querida Sr. Hipolita Pascual llegó a la India en la segunda expedición - una verdadera bendición a la provincia y a este país. Una misión sin igual. Su primer destino fue la escuela de Santa Ana - Nadiad - Gujarat.

She was born in Campaspero (Valladolid-Spain) on January 30th 1916. She was the youngest of the three sisters: Josefa, Maria y Hipolita. Their parents were Vicente and Felisa. Nothing much we know about her childhood, they were firm believers in God and very hard working. In the card it is written at the time of entry to the Postulancy that she was healthy and strong. She continued to be so all her life.

After helping her parents for quite some time, in 1944 April she entered as postulant in the Congregation of Sisters of Charity of St. Anne and spent her time of Postulancy in the Hospital of Our Lady of Grace, Zaragoza. She began her novitiate on 15 September 1944 and made her first vows to the Lord on 15 September 1946. Her joy was to belong to the Lord totally and forever, place and work did not matter at all.

And in 1952 when Mother Felisa Guerri asked for volunteers to go to the missions, Sr. Hipolita, without any hesitation offered herself to follow the Lord wherever the superiors needed her. She had already made her Final commitment in 1951. So in 1953 our dear Sr. Hipolita Pascual reached to India on the second expedition - A REAL BLESSING to the Province and to this country. Her first destination was St. Anne's School - Nadiad- Gujarat.

All those who knew Sr. Hipolita know how a dedicated, generous, saintly person she was. From

# Espacios de Hospitalidad

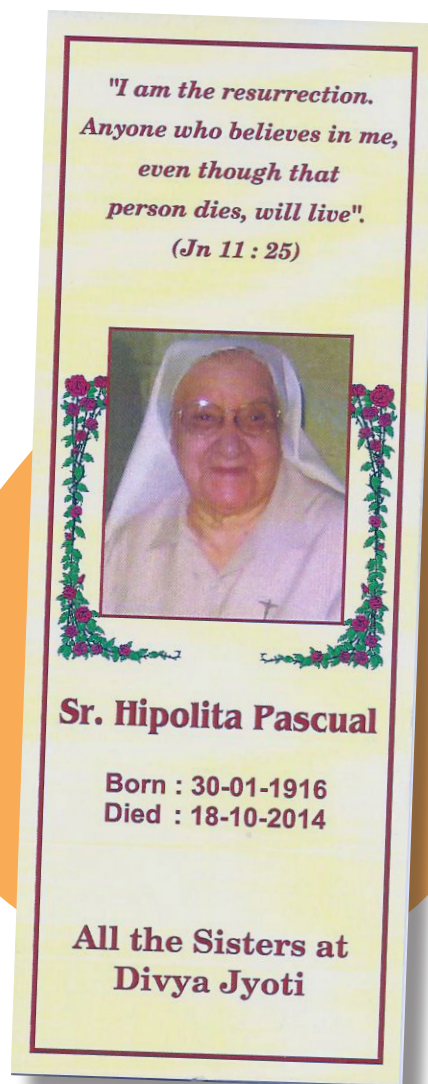
Todos los que la conocimos sabemos que era una persona muy dedicada, generosa, santa. Desde que entro en este país, intento aprender el idioma local y a querer este país y a su gente: hablaba el Gujarati con todos.

En Nadiad el colegio en esos días, estaba bajo construcción y había escasez de todo. Ella tenía conejos, gallinas y hortalizas. Ella iba al mercado a hacer las compras por sí misma. Sr. Hipolita solía hacer milagros y había suficiente de todo para las Hermanas y las candidatas. Entonces, cuando terminaron el edificio del colegio, hicieron el internado para acomodar a las niñas que venían de lejos. Hipolita quiso mucho a las niñas y sus necesidades.

Todas las que pasaron por el internado de Santa Ana en Nadiad recuerdan y aprecian su amor por ellas y su recuerdo de bondad. Esos días, ella solía cocinar con leña y eso fue un proceso largo para cocinar para cientos de niñas. Era la primera que se levantaba por la mañana. A las 4:00 de la mañana había luz en la cocina. A las 5 cuando todo el mundo llegaba a la capilla para las oraciones, Sr. Hipolita estaba también presente, después de hacer el desayuno para la comunidad y para las internas. Ella no tuvo ayudantes en esos días. Primero de todo nadie estaba dispuesto a hacer ese trabajo duro a esas horas del día, en segundo lugar un sueldo era un gasto para la comunidad.

Su vida continuó sin problemas, para ella, su vida nunca fue una rutina, cada día era diferente, después del trabajo en la cocina, ella solía ir a la escuela y hablaba con los padres, maestros y tuvo contacto con muchas personas. Ella era muy sociable, habló en su Gujarati a todos, encontró su Señor en los que la rodeaban.

De ella podemos decir, dejó todo y le siguió: dejó atrás su familia, país con 36 años y vivió en la India durante 62 años, hasta que completo sus 98 años de vida. Durante estos largos años visitó España sólo tres veces, fue también ante la insistencia de los demás. Ella había dejado detrás todo. Donde estaba, era su casa, su gente, su pueblo y su país. Mantuvo el recuerdo de su gente con frecuencia, ella agradecía mucho cualquier cosa hecha en España. Todo lo de España tenía un valor diferente para ella. Amaba a sus hermanas, sobrinas y sobrinos con ternura y solía recordarles hasta el final, incluso cuando perdía la consciencia.



the day she entered India, she tried her best to learn the local language and to love this country and its people. At Nadiad School in those days, the school building was coming up and there was shortage of everything. She had rabbits, hens, and she used to go to the market to do the shopping by herself. Sr. Hipolita used to work miracles and there was enough of everything for the Sisters and candidates. Then as the school started, by its side there came up a boarding for the children who were from far away. Hipolita loved them as her own and saw to their needs. All those who passed by the hostel of St. Anne's at Nadiad remember her and cherish her love for them. Those days, she used to cook with fire wood and that was a lengthy process to cook for hundred girls. She was the first one to wake up in the morning. At 4 o'clock in the morning there was light in the kitchen. By 5



En 1985 recibió el cambio de destino: era su segunda casa Andheri - Divya Jyothi - Casa Provincial y casa de formación. Aunque ella estaba creciendo en años, se integro bien con las jóvenes. Podía recordar todas las novicias y sus familias que habían vivido con ella en Andheri. Ella tenía una memoria prodigiosa y gran cariño a la gente. Ella sabía bien los nuevos destinos de cada una. Se interesaba por sus estudios, trabajos, familias... y aunque no ha ido visitando las comunidades de la provincia, conocía cada Fundación y las actividades realizadas allí. Ella realmente amaba a la provincia, tomó interés en cada cosa con detalles minuciosos.

No sólo las hermanas, sino todos aquellos que pasaron por esta casa recordarán sus exquisiteces de la cocina. Tortilla, croquetas, galletas y tortas eran sus especialidades entre otras cosas. Lo que hizo y lo que sabía, lo enseñaba a todos. Ella era una hermana que nunca perdió el tiempo, si tenía un poco de tiempo libre, lo dedicaba a la lectura. Le gustaban las revistas, y la prensa española que le llegaba con frecuencia, tomó especial deleite en ello y cuando llegó a ser muy mayor y ya no podía ver, pedía a su compañera que leyera para ella. Luego ella también comenzó a pasar horas en la capilla, un rato de tiempo libre de la cocina, iría a sentarse en la capilla. Decía, estoy cansada y así estoy un ratito con nuestro Señor. Toda su vida fue una persona muy religiosa, más en su vejez, pasó horas en la capilla cuando ya no podía ir a la cocina. Ella era un ejemplo para todos nosotros. ¡Como vivió enamorada del señor!

Podemos decir de la Hna. Hipolita que ella nunca se quejó de nada, nunca habló mal de nadie. Tenía un corazón grande, generoso, amoroso y perdonador, que nunca le podremos olvidar. Ella encontró la novedad en todo. Ella era mujer de sorpresas. Cuando se sintió herida o malentendida por cualquier persona, ella rezaba especialmente para esa persona. Tenía don de gente y a todas tenía contentas y felices. Este mes habría entrado en sus 100 años de vida-que tenía gran deseo de celebrarlo.

Había hecho tales planes, que constantemente le recordamos. Ella era inocente, llena de sorpresas. Se regocijó en todo lo que era bueno. El ambiente juvenil, alegre en la casa, el canto de las novicias, y más tarde de las junioras, ella disfrutaba mucho. Si habían cantado en español, les daba aplausos y les echaba besos. Era muy agradecida. Ella estaba feliz y sana hasta el final: su única queja era,

when everyone reach to the chapel for prayers, Sr. Hipolita was also present, after making the breakfast for the Community and boarding. There were no helpers in those days, First of all no one was willing to do that hard work at that time of the day, secondly one salary was an expense for the community.

Life went on smoothly, for her life was never a routine, every day was different, after her cooking, she used to come out to the school campus and meet parents, teachers and had contact with many people. She was very sociable, talked in her Gujarati to all, found her Lord in those around.

Of her we can say, she left everything and followed Him: she left her family, country behind with 36 years and lived in India for 62 years, until completed her 98 years of life. During these long years visited Spain only thrice, that too at the insistence of others. For her she had left behind everything. Wherever she was, it was her home, her people and her country. All the same she recalled her country and family frequently, she appreciated very much anything made in Spain. That had a different value for her. She loved dearly her sisters, nieces and nephews, whom she used to remember till the end, even when she was going to unconsciousness.

In 1985 she received the change of destination: her second house was Andheri- Divya Jyothi- Provincial House and Formation House. Though she was growing in years, she adapted herself well with the young ones. She could remember all the novices and their families who had lived with with her at Andheri . She had a prodigious memory and great love for people. She kept track of each one in their new destinations, their studies, work, families... and though she had not gone around in the Province, knew each foundation and the activities carried out there. She really loved the Province, took interest in each thing with minute details. Not only the Sisters, but all those who passed through this house will remember her delicacies in the kitchen. Spanish omelet, croquets, cookies and cup cakes were her specialties among other things. Whatever she did and knew, she would teach to all. She was a Sister who never wasted time, if she had a bit of free time, she would read, anything in Spanish she took special delight in it. And when she became very old and could not see anymore, she would ask her companions to read to her. Then she also began to spend hours in the

# Espacios de Hospitalidad

ay mis piernas, mis piernas... Sólo en los últimos 2 meses estaba en la cama. Podemos decir de ella que siguió hasta el final de pie... Aunque ella no está con nosotros físicamente, continúa inspirándonos y el recuerdo de ella es muy alegre, muy confortante.

Hna. Hipolita nos enseñó muchas cosas. Lo importante es sentirte en casa en todas partes. Para querer alguien o algo no hace falta andar sabiendo las cosas, solo tener amor por todo el mundo y tomando interés en la vida y misión de los demás, llegaras a conocer todo lo que necesita. Orar en todo momento: cada vez ella tenía algún motivo para agradecer, o alguna intención para pedir. A vivir alegre y agradecida, serena, confiando. Hacer todo con amor, con mucho amor, de todo corazón.

chapel, a little time free from kitchen, she would go and sit in the chapel. She would say, I am tired and así estoy un ratito con nuestro Señor. ( a little while with Our Lord). All her life she was a very religious person, all the more in her old age, she would spent hours in the chapel when she could not go to the kitchen anymore. She was an example for all of us how to live madly in love with the Lord.

We can say of Sr. Hipolita never complained of anything, never spoke ill of anyone. When she felt hurt or misunderstood by anyone, she would pray specially for that person. She had such a great, generous, loving and forgiving heart, that we can never forget her. She found newness in everything. She was woman of wonder. She would marvel at everything you did or said and that way she kept everyone happy. This month she would have entered into her 100 years of life- which she had great desire to celebrate. She had made such plans, that we constantly remember her. She was childlike in her innocence. Rejoiced in everything that was good. The youthful, joyful atmosphere in the house, the singing of the novices, and later on of the juniors, she used to enjoy a lot. If they were to sing in Spanish, she would give them a clap and throw flying kisses. She was happy and healthy till the end: her only complaints were, ay mis piernas, mis piernas... She was in bed only the last 2 months. We can say of her that she followed Him till the end on foot.

Though she is no more with us physically, she continues to inspire us and the thought of her is a very joyous one.

Sr. Hipolita taught us many things. No matter from where you are, feel at home wherever you are. No need to go around knowing things, only having love for everyone and take interest in everyone's life and mission then you will get to know all that is needed. Pray at all times: every time she had an intention to pray for. Live joyful and grateful, serene and confident. Do everything with love, with lot of love, with whole hearted love.





## Nunca morirás

Esta es la famosa frase que recuerdo cada vez que pienso en nuestra querida Hna. Hipólita. Las palabras pueden limitar toda su personalidad, su ser con cada uno de nosotros en la Congregación y en la Provincia de Padre Juan Bonal.

Hna. Hipólita fue una mujer de oración, trabajo duro y con un compromiso total. Ella llevó a cabo su misión con responsabilidad. Cuando era una joven de secundaria, al salir del noviciado, dijo: "si eres un maestro, médico, enfermera o en la cocina, estando en Maharashtra, Gujarat, Kerala, etc, estarás sirviendo al mismo Dios". Allí vivió a lo largo de su vida religiosa.

Lo que yo admiraba en ella era la convicción de su vida consagrada, testimonio gozoso de su vida, dando testimonio a todas las Hermanas de la Congregación, en particular, en la Provincia de Padre Juan Bonal.

Hna. Hipólita era una persona que llevó la Buena Noticia a los que no conocían el mensaje. Aunque Hna. Hipólita no visitó muchas de las Comunidades conocía la zona, las condiciones, las personas y la misión tan bien como si las hubiera visitado ella misma. Esto se debió a que aprendió todos los detalles de las Hermanas que vinieron de la misión. Ella estaba interesada en todos y en todo. Solía leer mucho y les comunicaba las noticias a los demás. Para ella, todos los días eran un nuevo día, como una caja de sorpresas.

Ella solía decir: "Yo sé que todas las hermanas me quieren y yo también a ellas". Ella era una "dadora de alegría", una gran misionera, sencilla y al mismo tiempo inmensa. Con Hna. Hipólita tenemos otro santo. Su vida es un llamado para que vivamos nuestra propia consagración en la simplicidad de la alegría y la felicidad.

No tengo palabras suficientes para describir todo su ser. Sin embargo, sé que fue una evangelizadora que oró y trabajó duro.

Por último estaba muy en línea con la creencia de nuestro Papa Francisco, que dice: "Yo soy una misión en esta tierra, que es la razón por la que estoy aquí".

Hna. Hipólita completó su misión en esta tierra. Ella nos ha dejado a cada uno de nosotros una invitación a hacer lo mismo.

Que descanse en paz.

**Hna. Gracy José**

## You never die

This is the famous sentence I am reminded whenever I think of our dear Sr. Hipolita. Words may limit her whole personality her being with each one of us in the Congregation and in the Province of Fr. John Bonal.

Sr. Hipolita was a woman of prayer, hard work, and with total commitment. She carried out her mission and responsibility. As a young junior, leaving from the novitiate she told us: whether you are a teacher, doctor, nurse or in the kitchen be in the state of Maharashtra, Gujarat, Kerala etc, you are serving the same God. This she lived all through her religious life. What I admired in her was the conviction of her consecrated life, joyful witness of her life gave testimony to all the Sisters in the Congregation in particular in the Province of Fr. John Bonal.

Sr. Hipolita was a person who gave the correct news to the others, if she was not clear about the message, she would not convey it. Though Sr. Hipolita did not visit many of the Communities she knew the area, conditions, people and mission so well as if she had visited the same. This was because she learned from the Sisters who came from the mission all the details. She was interested in everybody and in everything. Later years she used to read a lot and the news she communicated to others. For her everyday was a new day with full of surprises.

She used to say "I know that all the Sisters love me and I too love them". She was a cheerful giver - a great missionary, simple and at the same time great. With Sr. Hipolita we have yet another Saint. Her life is a call for us to live our own consecration in simplicity with joy and happiness.

I do not have sufficient words to describe her whole self. Yet I know she was an Evangelizer who prayed and worked hard.

Lastly she was very much in line with the belief of our Pope Francis who says: "I am a mission on this earth that is the reason why I am here".

Sr. Hipolita completed her mission on this earth. She has left to each of us a remarkable space to do the same.

May she rest in peace

**By Sr. Gracy Joseph**



# Espacios de Hospitalidad



“Un recuerdo para ellas  
y su labor abnegada”



# Colegio Santa Ana

## Peda Boddepalli, Andhrapradesh - India

El Colegio Santa Ana en Boddepalli fue fundado en el año 1999 con sólo 58 estudiantes. Seguidamente la escuela empezó a crecer con un desarrollo espectacular. Ahora tiene clases que van desde LKG al Standard X, teniendo un alumnado total de 1.135 estudiantes, y un equipo de 50 profesores incluyendo 10 Hermanas. La escuela envió a sus primeros 35 estudiantes para el Examen de la CSS en el año 2007-08, y el resultado fue del 100% de aprobados. Este año 45 estudiantes se presentan al próximo examen. Los últimos siete años obtuvo mejores resultados en el examen de la CSS.

La escuela es sinónimo de excelencia académica, el desarrollo de habilidades, la disciplina y la formación del carácter. La nuestra es una escuela mixta. Nuestro objetivo es el desarrollo y nos centramos en las dimensiones intelectuales, emocionales, sociales y espirituales de nuestros estudiantes. Les preparamos para enfrentar los desafíos de la vida impartiendo una educación basada en valores a través la moral, la ciencia y clases de catecismo basado en el amor de Dios y al servicio de las personas como el modelo de la fe católica. Al mismo tiempo, el debido respeto a los sentimientos religiosos y la libertad de conciencia, se muestra a los niños de otras religiones. También hacemos hincapié en el trabajo duro, la disciplina, la igualdad, la responsabilidad y el desarrollo de la personalidad. Les enseñamos a ser respetuosos con el medio ambiente. Los estudiantes adquieren conciencia de su responsabilidad social hacia los pobres y los necesitados.

Nuestra escuela se encuentra en un ámbito rural. La mayoría de nuestros estudiantes provienen de familias de clase media, y algunos son de la clase más pobre de la sociedad. Muchos padres reciben educación pero otros son analfabetos. Nuestro reto y nuestra responsabilidad es integrarlos en la

St, Anne's English Medium school at Boddepalli was founded in the year 1999 with just 58 students in the Lower Kindergarten. Steadily the school began growing with a dramatic development. Now it has classes ranging from LKG to Standard X, having a total strength of 1135 students, and a team of 50 staff including 10 sisters. The school sent it's First Batch of 35 students for the SSC Examination in the year 2007-08, and the result was 100%. This year the 8th batch numbering 45 students will be appearing for the forthcoming SSC Board Examination in March 2015. All the past seven batches brought best results in the SSC exam.

The school stands for academic excellence, development of skills, discipline and character formation. Ours is a co-educational school. We aim at the all round development and so we focus on the intellectual, emotional, social and spiritual dimensions of our students. We prepare them to face the challenges of life by imparting value based education through Moral Science and Catechism classes based on the love of God and the service of people as modeled on the catholic faith. At the same time due respect to the religious feelings and the freedom of conscience is shown to the children of other faiths. We also emphasize on hard work, discipline, equality, responsibility, and on personality development. We teach them to be Eco friendly, and to be responsible to care for the environment. Students are given the awareness of their social responsibility towards the poor and the needy.

Ours school is in a rural set up. Most of our students come from middle class families, and some are from the poor section of the society. Many parents are educated while others uneducated. And so it is a challenge and our responsibility to bring them to the main stream. We focus on the margi-

# St. Anne's English Medium School

## Peda Boddepalli, Andhrapradesh - India

# Espacios de Hospitalidad

sociedad. Nos centramos en los marginados. Muchos estudiantes necesitados reciben becas. Se imparten clases de repaso para los alumnos más retrasados.

Todos los días, la escuela comienza con la asamblea de la mañana, realizada por los estudiantes, incluye oraciones, lectura bíblica tomada de los libros sagrados de las diferentes religiones como, la Biblia, el Corán y Bhagawat Gita. La lectura de noticias de interés se realiza una vez a la semana durante la Asamblea.

La extensión del edificio, de dos pisos con tres alas, es de alrededor de siete hectáreas. La escuela cuenta con amplias aulas, una gran zona de juegos, laboratorio bien equipado, sala de informática, sala de audiovisuales, una biblioteca bien surtida, salas de tecnología y un gran auditorio al aire libre adornado con exuberantes árboles verdes y atractivos y coloridos jardines de flores.

## Las actividades Extracurriculares y Co-curriculares

Nuestras actividades culturales, cuidadosamente seleccionadas en la escuela, tienen como objetivo sensibilizar a los estudiantes y promover nuestra herencia única de la cultura y las tradiciones. Constantemente hacemos esfuerzos para nutrir los intereses de los estudiantes y las habilidades creativas a través de diversas actividades para que cada alumno sea capaz de darse cuenta de su potencial, desarrollar una visión amplia y empaparse de una vida llena de actitudes positivas. Teniendo esto en cuenta, la escuela lleva a cabo diversas actividades co-curriculares y extracurriculares como el canto, disfraces, la redacción de textos, dibujos, etc. Damos mucha importancia a los deportes y juegos, al proporcionar las instalaciones para eventos deportivos, cricket, voleibol, ajedrez y otros juegos como khoko, kabadi, etc.

Animamos a nuestros estudiantes a participar en diversos concursos realizados a nivel estatal y nacional y han conseguido premios para la escuela.

## Celebraciones

Las celebraciones son experiencias de alegría y un canto de acción de gracias y añaden color a nuestras vidas. Estas celebraciones fomentan un sentimiento de unión y buena voluntad entre los estudiantes y el personal. Se celebran las fechas más significativas, entre ellas: la fiesta de Santa Ana, la patrona de nuestra escuela, Día del Maestro, Madre Ráfols el 5 de noviembre, Día del niño, el día de Navidad y los días nacionales.

nalized. Many needy students are given concession in fee. Weaker students are given coaching classes daily after the school hours.

Every day the school begins with the morning assembly conducted by students which includes prayers, scripture reading taken from the holy books of different faiths like, Bible, Quran and Bhagawat Gita, pledge, news reading etc. Value based skits are performed once a week during the assembly.

The total area covered by the panoramic two storied building with three wings is around seven acres. The school has spacious class rooms, a large play ground, well equipped laboratory, computer lab, Audio visual room, a well stocked library, e-techno rooms and a large open air auditorium adorned with lush green ashoka trees and attractive and colorful flower gardens all around.

## Co-Curricular and Extracurricular activities

Our carefully selected cultural activities at school aim to sensitize the students and promote our unique legacy of culture and traditions. We consistently make efforts to nurture the students' interests and creative abilities through diverse activities so that each learner is able to realize his/her potential, develop a broad outlook and imbibe a positive attitude towards life. Keeping this in view the school conducts various co-curricular and extracurricular activities in the school like singing, fancy dress, elocution, essay writing, drawing, rangoli etc. We give lot of importance for sports and games by providing the facilities for athletic events, shuttles, cricket, volley ball, chess, and other games like khoko, kabadi etc

Our students are encouraged to participate in various competitions conducted in the state level and national level and they bring laurels to the school.

## Celebrations

Celebrations are experiences of joy and a song of thanksgiving and they add colour to our lives. These celebrations foster a sense of togetherness and good will among the students and the staff. To bring out the significance of important days, celebrations are held on - feast of St. Anne, the patron of our school, Teachers Day, Mother Ráfols Birthday on 5th November, Children's' Day, Christmas Day and on National Days.



### Otras Actividades

Tenemos que defender la dignidad de toda persona humana. Nuestros estudiantes son lo suficientemente generosos como para llegar a los más necesitados y ayudarlos cuando surja la necesidad. Ofrecen comidas a los conductores pobres de rickshaws (carritos) y otras familias pobres con su generosa contribución.

### Seminarios y Cursos

La enseñanza y el aprendizaje es un proceso continuo, tanto para los profesores como para los estudiantes. Con el fin de sacar lo mejor de nuestros estudiantes y maestros, la escuela organiza seminarios y sesiones cada año para nuestro personal y estudiantes en varios temas importantes. Este año hemos organizado una charla para los estudiantes de secundaria con el tema del yoga, poder mental, la concentración y la paz de la mente.

### Servicio de Albergue

Teniendo en cuenta el atender las necesidades de los estudiantes que vienen de lejanas aldeas, se han proporcionado las instalaciones del albergue con tarifas asequibles.

LOS NIÑOS HAN HECHO DEL INTERNADO PADRE JUAN BONAL SU MORADA donde se puede escuchar la alegría y la risa.

Tenemos 68 estudiantes en nuestro internado que son de aldeas alejadas. A pesar de que pertenecen a diferentes religiones participan activamente en las oraciones realizadas en el internado y en la Eucaristía en la parroquia y el convento.

### Picnics - momentos de relajación

Con el fin de evadirnos de la rutina diaria de la enseñanza y el aprendizaje, se organizan picnics y excursiones para encontrar momentos de relajación para los estudiantes y para el personal.

En general el personal de administración, profesorado, estudiantes y padres de familia fomentamos el sentido del espíritu de familia para el progreso de la escuela y para el bienestar de nuestros niños, preparándolos para una sociedad mejor. Damos las gracias al Todopoderoso que hace todas estas cosas posibles.

### Other Activities

We need to uphold the dignity of every human person. Our students are generous enough to reach out to the needy and help them whenever the need arises. They provide meals to the poor rickshaw pullers and other poor families with their generous contribution.

### Seminars and Courses

Teaching and learning is an ongoing process both for the teachers and the students. In order to bring out the best from our students and teachers the school organizes seminars and sessions every year for our staff and students on various important topics. This year we had organized a talk for our high school students on yoga, mind power, concentration and peace of mind.

### Hostel Facilities

Keeping in view of catering to the needs of the students who come from far away villages, hostel facilities have been provided with minimum and affordable fees.

CHILDREN HAVE MADE FR. JOHN BONAL BOARDING THEIR DWELLING PLACE WHERE YOU CAN HEAR JOY AND LAUGHTER RESOUNDING.

We have 68 students in our boarding who are from far away villages. Though they belong to different faiths they take active participation in the prayers conducted in the boarding and Holy Eucharist in the parish and convent.

### Picnics - moments of relaxation

In order to be away from the daily routine of teaching and learning, picnics and outings are arranged to find moments of relaxation for the X class students and for the staff every year.

By and large we the management, staff, students and parents at St. Anne's, function with a fine sense of family spirit for the progress of the school and for the well being of our children, preparing them for a better society. We thank the almighty who makes all things possible

## Proyectos en Navajeevan

Nosotras, las Hermanas de la Caridad de Santa Ana, hemos emprendido dos proyectos en Pampanvilai, en el distrito de Kanyakumari, que son un hogar para indigentes y una empresa de textiles:

### HOGAR DE NAVAJEEVAN

Para proveer de un hogar a mujeres marginadas y en situación de desventaja social y un crecimiento integral y una vida transformadora a través de nuestra enriquecedora presencia y atención.

### Misión

Desde nuestro carisma universal de la Caridad especialmente hacia los más pobres y necesitados, hemos hecho de nuestro hogar un lugar mejor para:

- Ancianos
- Viudas
- Discapacitados
- Huérfanos

We the Sisters of Charity of St. Anne have undertaken two main unique ministries in Pampanvilai, Kanyakumari district that os Navajeevan Destitute home and Navajeevan Garments.

### NAVAJEEVAN HOME

To provide home ambiance conducive to marginalized and the disadvantaged segment of women for a holistic growth and transformative life through our empowering presence and care.

### Mission

Since our charisma is universal Charity especially to the most poor and the needy, we make our home a better place for the:

- Aged
- Widows
- Persons with disabilities

## Projects in Navajeevan





Que se sienten bienvenidos, queridos, aceptados, acompañados, cuidados, protegidos, y sobre todo amados como los niños de Dios y capaces de sonreír a la vida.

Navajeeavan, hogar para mujeres ancianas e indigentes comenzó su andadura con el bello objetivo de cuidar de las mujeres abandonadas de nuestro país, sin mirar su casta o creencia. Llevamos realizando esta tarea durante cinco años. Mujeres que no han encontrado cuidados en su hogar, mujeres que no están mentalmente sanas, incluso mujeres encontradas moribundas por las calles han encontrado cuidados en este centro. En la actualidad hay 42 mujeres, pero el número varía con nuevas entradas y salidas.

Este proyecto sólo es iniciativa de nuestra Provincia, cuidando mujeres que viven en la marginación, desatendidas incluso en sus hogares, en condiciones de pobreza, enfermedad mental y abandonadas por sus familias. Uno de los valores más importantes que queremos potenciar en nuestra misión es la defensa de la dignidad humana.

Encontramos mujeres mendigando por las calles, yaciendo en sus casas debido a su enfermedad mental, tomamos la iniciativa de crear un Hogar para ellas. La infraestructura fue subvencionada con la ayuda de "La Caixa" de España y gracias a su generosa contribución pudimos acomodar a 70 mujeres en un lugar sano y seguro. Pero el número de internadas crece cada día.

Cuidar de mujeres ancianas, abandonadas y mentalmente inestables es en efecto un trabajo duro y requiere un constante esfuerzo en nuestra misión en un país como La India. Nuestro deseo es ofrecerles un lugar sano, limpio y confortable, darles una buena alimentación, atender a sus necesidades de salud (muchas vienen con diabetes, depresión, minusvalías, locura...) Nosotras les ayudamos a enfrentar la vida de la mejor manera posible, protegiéndolas del rechazo social y facilitando que disfruten de su vida y mueran de manera digna. Consideramos que es una causa noble y digna. Al fin y al cabo el Centro es su hogar.

Ayudamos a las mujeres a transformar sus vidas, independientemente de su casta, credo, cultura y lengua, porque creemos y celebramos la diversidad cultural, social, religiosa y lingüística. Les damos la oportunidad de vivir una vida saludable con atención a su dieta, ejercicio, lectura y ora-

- Orphans
- Differently able
- Physically challenged

taht they may feel wellcomed, wanted, accepted, accompained, cared, protected, empowered and above all loved as the children of one God and enable them to smile at life.

Navajjevan home for the aged and the Destitute women in Pamapanvilai, Kanyakumari district was started with the beautiful aim of caring for the abandoned women of our country without looking into their caste or creed. This work of caring for the women is done since 5 years. Women who are found uncared in their homes, women who are not mentally healthy and roam around, dying women found on the road are taken care of in this centre. We have now about 42 of them, the number differ as some die after being with us for some time, and as always there are new comers.

This project was our Province's unique initiative after seeing the flight of women who live on the road side, even in their homes unattended, due to poor economic condition, mental illness or no one to take care, abandoned by the family. One of the most important values we want to nourish in our mission work, is to uphold the human dignity. As we found many women roaming in the streets, and lying in their homes due to their sickness or they are mentally insane, we took the initiative to begin a home for them. The insfratructure was setup with the help of "La Caixa" Spain and thanks to their generous contribution a safe and secure place is facilitated and we can accommodate around 70 of them. The number of inmates is on the increasing mode.

Taking care of the old, abandoned or young women with mental instability is indeed a hardwork and a required mission in a progressive country like India. Our look out is to offer them safe, clean and comfortable place, give them nutritious diet, attend to their health needs (many come with diabetic wounds, depression, general ill health, handicapped, insane behaviour, etc). we help them to face life in the best way possible, care them for they feel the rejection to such an estent and facilitate taht they many enjoy the remaining days of their life and die with dignity. We consider it as very noble and worthy cause. Ultimately the centre is their home.



ción. Se promueven ejercicios de meditación y equilibrio interior para incrementar su autoestima y su actitud positiva frente a la vida.

### Actividades de tiempo libre

Incluyen jardinería, ver televisión, lectura, picnic anual, tareas profesionales como ensamblar paraguas, montar escobas, hacer rosarios o ayudar en las tareas domésticas. Practicamos actividades de interior como juegos de mesa variados y deportes de exterior como saltar a la comba, correr, caminar a buen paso, etc... Las internas realizan actividades elaboradas por ellas mismas en las festividades de Navidad, Cumpleaños o el Diwali (Festival de las Luces).

### TEXTILES NAVAJEEVAN

Buscando cubrir las necesidades del mantenimiento, así como aportar posibilidades de trabajo para mujeres desempleadas, implantamos una fábrica de camisas con el nombre de "Textiles Navajeevan". La unidad de producción comenzó en 2010 con la ayuda de MMG y del Gobierno Vasco, en España, que garantizó su aportación por tres años. Atendemos pedidos de índole nacional e internacional. Tenemos 80 empleados que preparan los pedidos, incluso vestimenta religiosa.

We serve our target people in the transformation of their lives irrespective of caste, creed, culture and language because we acknowledge and celebrate cultural, social, religious and linguistic diversity. They are given a choice to live a wholesome life with regard to diet, exercise, reading, vocational training and prayer. Meditation and inner healing exercises are encouraged to increase their self esteem and cultivate positive attitude towards life.

### Leisure Time Activities

Witch include gardening, watching television, reading, annual picnic, vocational training like assembling umbrellas, trimming broom sticks, rosary making and helping the house chores. They are encouraged indoor Games like caroms, snake and ladder etc. outdoor games like skipping, tennikoit, shuttle cock, running, brisk walking, etc. On the festive days like Christmas, Birthdays, Diwali cultural programs are performed by them.

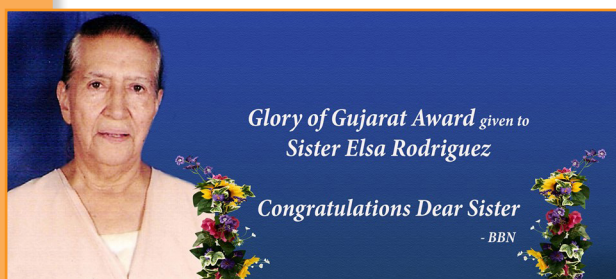
### NAVAJEEVAN GARMENTS

In order to support and maintain their cost of living as well as giving job opportunities to the unemployed women of neighbouring villages, we are running a Readymade shirt making unit in the name of Navajeevan Garments. Keeping this aim in mind to serve chiefly the most poorest and the needy, the above production unit was started in 2012 with the help os MMG and Basque Government, Spain, who rendered their support for 3 years. We have been doing orders for the local and international market. We have around 80 employees who work for orders as well as church garments.



## La Hermana Elsa Rodríguez recibe el reconocimiento

# “Gloria del Gujarat 2013”



La Hermana Elsa ha traído elogios a la Iglesia a través de su testimonio de vida, especialmente en el campo de la educación, mediante la formación de los niños con problemas mentales. El estado del Gujarat ha reconocido su trabajo y disponibilidad al servicio de los demás otorgando a la Hermana Elsa el reconocimiento “Gloria del Gujarat”, como premio a esa vida dedicada, en un acto presentado por el gobernador del Gujarat Smt. Kamla Beniwal.

La Hermana Elsa nació el 2 de agosto de 1942 en Bogotá, Colombia. Terminó sus estudios universitarios de Máster en Psicología. Sintió la llamada de Dios para servir a la humanidad y ella felizmente respondió, al unirse a la Congregación de Hermanas de la Caridad de Santa Ana en el año 1962 y vino a la India como misionera el 14 de noviembre de 1978. La Hermana Elsa es un Faro de Esperanza y Mensaje de Paz, que de forma desinteresada y sin descanso, ha servido al pueblo del Gujarat durante los últimos 40 años.

Las personas bajo su cuidado y guía amorosos, han transformado sus vidas. A través de sus logros sobresalientes, la Hermana Elsa se ha ganado un lugar de prestigio y honor en la Iglesia, en el Estado del Gujarat y en la Congregación de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

Sister Elsa has brought praise to the church through her witness of life, especially in the field of education through the training of mentally challenged children. The state of Gujarat has recognized her work and willingness to serve others by giving recognition to Sister Elsa "Glory of Gujarat" as a reward for such a life dedicated in a ceremony presented by the governor of Gujarat Smt. Kamla Beniwal.

Sister Elsa was born on August 2nd, 1942 in Bogotá, Colombia. She finished her university studies Master of Psychology. She felt the call of God to serve humanity and she happily answered by joining the Congregation of Sisters of Charity of St. Anne in 1962 and came to India as a missionary on November 14th, 1978. Sister Elsa is a Beacon of Hope and Message of Peace, who selflessly and tirelessly served the people of Gujarat for the last 40 years.

People in her care and loving guidance, have transformed their lives. Through her outstanding achievements, Sister Elsa has earned a place of prestige and honor in the Church and the State of Gujarat and in the Congregation of the Sisters of Charity of St. Anne.

Jesus says: "Let the children come to me ..." (Mark 10:14). A quote from the New Testament very present in the life of Sister Elsa. She loves children and a very special way to mentally challenged children. That was the reason she started her mission with two children in a small home in Maninagar, Ahmedabad (India) in 1983. She had a dream to build a home for these children. That dream came true three years later, in February 1986, in Bapunagar (Ahmedabad) conducted for boys and girls aged between 5 and 17 years.

Sister Elsa Rodríguez

# “Gloria of Gujarat 2013”

# Espacios de Hospitalidad

Jesús dice: "Dejad que los niños se acerquen a mí..." (Mc 10:14). Una cita del Nuevo Testamento muy presente en la vida de la Hermana Elsa. Ella ama a los niños y, de una manera muy especial, a los niños con problemas mentales. Esa fue la razón por la que empezó su misión con dos chicos en un pequeño hogar en Maninagar, Ahmedabad (India) en el año 1983. Ella tuvo el sueño de construir una residencia para estos niños. Ese sueño se hizo realidad tres años más tarde, en febrero de 1986, en Bapunagar (Ahmedabad) realizada para chicos y chicas de edades comprendidas entre los 5 y los 17 años.

En la actualidad continúa sirviendo a los más adultos en Unteshwari, Kadi. Es una escuela de necesidades educativas especiales y albergue, donde los niños son formados y entrenados para que sean autodependientes. El proyecto comenzó con 11 niños/as y en junio del año 2000 fue ampliado con una segunda residencia "Madhurya Bhuvan" que se construyó para atender a las chicas mayores, en Unteshwari (Kadi), y desde el 2006 se amplió el proyecto con un nuevo edificio y albergue para atender también a los chicos. Desde entonces y hasta hoy, más de 696 niños han pasado por estos centros y se han beneficiado de esta "acogida hecha hospitalidad con todos y en especial con los más

necesitados", carisma y carácter propio de la Congregación de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana, que se hace visible en el Gujarat en la persona de la Hermana Elsa.

Nuestra felicitación a nuestra querida Hermana Elsa por hacernos conocer a Cristo a través de su Amor por los niños con "otras capacidades".

## Madhurya Bhuvan (Kadi)

Today she continues to serve the adults in Unteshwari, Kadi. It is a school for special educational needs and shelter where children are educated and trained to be self-reliant. The project started with 11 children and in June 2000 was expanded with a second home "Madhurya Bhuvan" that was built to meet the older girls in Unteshwari (Kadi), and since 2006 the project was expanded to a new building and hostel to attend also boys. From then until today, more than 696 children have passed through these centers and have benefited from this "made hospitality to all and especially to the needy host" own character and charisma of the Congregation of the Sisters of Charity of Santa Ana, which is visible in Gujarat in the person of Sister Elsa.

Congratulations dear Sister Elsa for your outstanding work for differently abled people.

## Madhurya Bhuvan (Kadi)





# 125 años de presencia congregacional en Maracaibo Estado Zulia. Venezuela

**“La Acequia de Dios va llena de agua” Salmo 64**

El epígrafe que ilumina en esta Crónica, todos los proyectos y expectativas de la Provincia Santa Ana, “PRIMERA HIJA DE ULTRAMAR”, brota en este naciente instante como una plegaria de acción de gracias recién estrenada; porque los cauces sin medida de esa Acequia continúan resguardando el tesoro siempre nuevo de la Caridad.

125 Años... Pasar de nuevo. Abrir el tiempo que nos va indicando la duración de los fenómenos; y, en ese despliegue de su significado podemos penetrar en la memoria histórica de una LLEGADA. Anunciar, no como impactante noticia, -sí, como humilde ofrecimiento- la existencia de un tesoro escondido en el corazón de aquellas veinticinco Hermanas que, provenientes de España, arribaron a Maracaibo en una tarde del 18 de Septiembre de 1890.

Tesoro, que la pátina del tiempo -¡210 de la Congregación!-, no ha logrado deteriorar porque lo magistral, el CARISMA, “don dinámico del Espíritu” ya se hallaba fielmente resguardado en el corazón de nuestros FUNDADORES: PADRE JUAN BONAL CORTADA Y MADRE MARÍA RAFOLS BRUNA. Junto a ellos, contemplemos como en retrospectiva, ese correr de la “Acequia de Dios” que, sin detenerse, nos ofrece el agua matricial; sus maravillas realizadas en los orígenes de todas sus obras a favor de los hijos pobres, sencillos, necesitados... Y esta fase comienza en Cataluña, Barcelona -Hospital de Santa Cruz- donde las diversas Hermandades hospitalarias son “semillero de vocaciones”. Lo que corrobora el Proyecto del Padre Juan y de María Rafols -flor primaveral y primicia de estas vocaciones-, de preparar un grupo de jóvenes de ambos sexos para consagrarse al servicio de la caridad, allá, en la “Casa de los enfermos de la ciudad y del mundo”, concretamente en el HOSPITAL DE NUESTRA SEÑORA DE GRACIA. -ZARAGOZA-.

Salen de Barcelona en aquel diciembre de 1804. El Padre Juan, apóstol de la caridad, Director Espiri-

tual de Hermandades, Vicario del Hospital de Santa Cruz, es el ángel que vela por los 24 jóvenes: -12 hombres y 12 mujeres-; María Rafols, de 23 años, se le reconoce ya como señal de bendición y signo corporativo del grupo.

En horas del atardecer llegan a Zaragoza. Viaje largo y difícil. Un primer descanso: -“A los pies de la Virgen”- Capilla del Pilar. Allí, en este 28 de diciembre de 1804, nace la Congregación. Luego, escasas horas, señalan su llegada al Hospital de Nuestra Señora de Gracia. Comienza la misión de servicio heroico a los enfermos, “nuestros señores”; pequeña Hermandad que crece... Oscurecimiento, -50 años limitada al Hospital-: guerras civiles, pestes, hambre, pobreza, subordinación a una Sitiada durante 94 años. Circunstancias que van, en cierto modo, configurando su espiritualidad hospitalaria, humilde, heroica. La Caridad no conoce límites. Y ese Carisma hace que la vida de la Congregación se sumerja en el torrente amoroso, providente, samaritano de la “Acequia de Dios”. Que la lleva a expandirse por aquellas -“heredades de la Iglesia-, del mundo, donde siempre existe un “resto” de hermanos pobres, sencillos, excluidos, sufrientes; pueblos que esperan la Buena Noticia. Y, como en aquella primera hora, la Congregación percibe el reclamo que le llega de lejos...esta vez de ULTRAMAR, de Venezuela. 1890.

Volver a pasar. La Congregación -siempre adherida al Cauce de la Caridad- va extendiéndose por diversos lugares de España. 1890. Han transcurrido 86 años... En Zaragoza se oye el llamado de los más desamparados -los leprosos siempre excluidos de la sociedad. En 1889, la situación deprimente del Leprocomio de la Isla de Providencia -Lago de Maracaibo-, veía como urgente y única solución la presencia de Hermanas de la Caridad. Recordemos que la Iglesia fue pionera en crear Hospitales para menesterosos. El Señor “prepara los trigales”...La Junta de Beneficencia de Maracaibo en su deseo

# Espacios de Hospitalidad

de buscar Religiosas que se encarguen del Lazareto, Casa de Beneficencia y Hospital de Chiquinquirá, concede plenos poderes a Don Amenoro Urdaneta, laico profundamente cristiano, para que hiciera gestiones en España. En Lérida, bajo la protección de Nuestra Señora de la Academia, habla con su amigo el Padre Domingo Lamolla, Director del Santuario, le confía la difícil misión; el Padre le ofrece apoyo y le menciona la Congregación de Hermanas de la Caridad de Santa Ana.

“Riegas los surcos, igualas los terrones”...La noticia de Ultramar ya es “pregón”; encuentra eco en el alma disponible, valiente y misionera de las Hermanas. La Madre General Martina Balaguer, acepta con alegría la nueva “misión” - herencia heroica fundacional - Superadas las primeras dificultades, la Iglesia, en la persona del Cardenal Francisco de Paula Benavides, arzobispo de Zaragoza y Superior máximo de la Congregación, recogiendo los planteamientos y súplicas del Padre Lamolla, pronuncia aquellas palabras proféticas: “Reconozco la voluntad del cielo, vayan en hora buena las Hermanas a cuidar a Jesús en la persona de los leprosos”. Y allí en el Lazareto de la Isla de Providencia, permanecen 46 años. “Entrega abnegada y silenciosa a los enfermos que desconocían; pero en los cuales reconocían a Cristo”. Hospitalidad vivida “día a día”, “con todo detalle”, con todo cariño”, “con todo amor”, al estilo de Juan Bonal y María Rafols.

Muy pronto, junto a las 25 Religiosas de esta primera llegada a un reducido límite del Lago de Maracaibo se acumularon: horizontes, llamadas, viajes, zonas vírgenes, cascadas, cordilleras andinas, corazones. El rumor de la “Acequia de Dios” era Voz, señalización de caminos que conducían al “Continente de la Esperanza”, “mirador de la Iglesia”. América Latina, -paso itinerante de la Iglesia Misionera en búsqueda del hermano necesitado-. Desde el primer momento la Congregación en Venezuela, responde. Realiza fundaciones - además de Maracaibo - en Mérida (1892) Táchira (1892), Trujillo (1895). Ciudad Bolívar (1897). En 1930, se establece en Colombia y en 1935 en Costa Rica; en 1978 llega a Bolivia y en 1990 responde al llamado de Cuba; en 1994 se establece en Brasil...Una respuesta que lleva en sí: movilidad, desinstalación, responsabilidad, generosidad. Citamos: “Las Hermanas de Santa Ana pertenecen a la columna vertebral de la historia del Zulia, de varias regiones de Venezuela, y de América Latina. Su presencia exige el contexto en el cual sirvieron y sirven. Allí está lo fascinante. La

historia de varias Iglesias particulares cuenta entre sus ejes a la Congregación de Madre Rafols. Este hecho lo resaltamos”. (Ocando Yamarte, Gustavo). Las Hermanas de la Caridad de Santa Ana, 1 INTROITO, p.32. Maracaibo- 2010.

“Coronas el año con tus bienes”... Las circunstancias providenciales de aquella Primera Llegada -125 años-, han posibilitado en cierto modo-, que la PROVINCIA DE SANTA ANA se configure como troquel histórico, paradigma, compuerta de “Hospitalidad sin fronteras”. Actualmente, realiza su misión en el Centro Apostólico “Juan Bonal” (Cabruta - Edo. Guárico), Colegio “Madre Rafols”, Colegio “Nuestra Señora del Pilar”, Hospital Oncológico “Padre Machado”, Residencia “Nuestra Señora del Pilar y Noviciado “Santa Ana”, (Caracas), Centro Misional “Los Ángeles del TuKuKo”, Colegio “Nuestra Señora del Carmen” (Perijá - Edo Zulia), Ambulatorio “La Chinita”, Ambulatorio “el Pilar”, Colegio “Nuestra Señora del Pilar”, Colegio “San Antonio”, Residencia “Villa Zaragoza” (Maracaibo), Casa de Espiritualidad “Villa Rafols”, Casa de Reposo “San José”, (San Antonio de los Altos - Edo Miranda) Colegio “Madre Rafols” y Escuela “Hna. María Sorrosal” (Valera - Edo. Trujillo), Centro Apostólico “Juan Bonal” y Centro Apostólico “María Rafols” Anajás y Breves (Brasil), Centro Apostólico “María Rafols” (Holguín-Cuba), Hogar Clínica “San Rafael” (la Habana - Cuba).

Pasar de nuevo... “Recordar la propia historia es alabar a Dios y darle gracias por todos sus dones” afirma el Papa Francisco. Interpretar un TIEMPO JUBILAR de esta “parcela congregacional” que, -hasta ahora- permanece en el Continente americano- haciendo presente el Reino por medio de la Caridad: origen, razón, carácter, misión, fin. Disfrutar de la VI Asamblea Latinoamericana como encuentro de familia. Vivir las incidencias del AÑO DE LA VIDA CONSAGRADA. Caminar al ritmo de la acción del Espíritu en la Evangelii Gaudium...Son “señales” de Dios, que fortalecen nuestra esperanza. Como respuesta humilde y agradecida el corazón de las 100 Hermanas de la PROVINCIA SANTA ANA asume el reto de “fortalecer nuestra Identidad Congregacional para evangelizar, siendo repuesta profética a los desafíos de América Latina”.

Mientras, nos detenemos a los pies de la Virgen -instante naciente de nuestra Congregación- continuamos nuestra misión de Caridad hecha Hospitalidad.

**Hna. Carmen Inés González**  
**HCSA**



# Las comunidades lo celebran

## Desde la Comunidad "SAL DE TU TIERRA"

Este día, un motivo especial nos reúne; dar Gracias a Dios por el gran Amor que ha derramado en Venezuela y Latinoamérica en 125 años, a través de la entrega de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana, que ÉL nos bendiga con muchas vocaciones y que Maracaibo vuelva a ser esa cantera donde muchas jóvenes respondieron a la invitación de Jesús "SIGUEME".

Hace 210 años, Padre Juan Bonal y Madre María Rafols, recibieron del Señor una invitación a salir de su tierra y a emprender un largo camino donde Cristo les espera en la persona de los enfermos; leprosos, niños abandonados, jóvenes desorientados y personas con toda clase de necesidades.

"En actitud de fiel respuesta a la llamada de Dios, Padre Juan Bonal y Madre María Rafols, con once hermanas y doce hermanos, salen de su tierra y llegan a Zaragoza el 28 de Diciembre de 1804.

Ante la Virgen del Pilar oran y ofrecen la naciente hermandad, pidiéndole su "protección y amparo para desempeñar con Caridad y fervor el destino al que venían". En el Hospital Real y general de Nuestra Señora de Gracia, "Urbis et Orbis", de esta ciudad, fundan la Congregación". (Const. 2)

Pero el seguimiento de Cristo no es estático, siempre está en búsqueda y después de 86 años las hijas del Padre Juan y Madre Rafols reciben una nueva invitación a continuar el camino iniciado por ellos, a Remar Mar adentro, a atravesar el Océano.

El Espíritu Santo como relámpago del Catatumbo les guiará el rumbo y en 1890 en el Vapor San Francisco cuyo timonero es Cristo, dejan todo para siempre; padre, madre, tierra y todo lo más querido del ser humano, y se introducen en el Océano del amor a Dios para ir en busca de los más amados por Cristo, los pobres.

Llevan una gran ilusión, atender a Cristo en la persona de los leprosos. Un clima caliente les espera,

pero también un pueblo lleno de mucho calor humano y amor abre su corazón.

Después de un mes de travesía llegan a Maracaibo el 18 de Septiembre de 1890, ante un pueblo que desborda de alegría por su llegada.

Su primera visita fue para nuestra Madre la Virgen de Chiquinquirá, allí a sus pies como las Primeras Hermanas, ofrecen sus vidas y la misión que Dios y la Congregación les ha encomendado.

Pero el camino no terminó en Venezuela, los discípulos de Jesús no se detienen y de Venezuela salen grupos de Hermanas a fundar a otras naciones.

Hoy la Congregación se encuentra sembrando su Carisma: CARIDAD HECHA HOSPITALIDAD en 15 países Latinoamericanos.

## Así lo celebró el Colegio Nuestra Señora del Pilar de Maracaibo, "AGRADECER...COMPARTIR Y CELEBRAR..."

Con estos tres sentimientos, dimos inicio a la celebración de Acción de Gracias en la comunidad del Colegio Nuestra Señora del Pilar en Maracaibo, el 1 de marzo. Participaron de esta fiesta la Comunidad pilarista, sociedad de exalumnas y exalumnos, comunidad de Villa Zaragoza con motivo de alabar al Señor por los 125 años de presencia significativa de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana en Venezuela y por los 100 años de presencia educativa del Colegio en Maracaibo.

Es por ello que condensamos estas fiestas en AGRADECER por el Carisma de Caridad, legado por nuestros Fundadores y extendido por obra del Espíritu Santo a Ultramar, por mediación del Señor Urdaneta, representante de Maracaibo, Estado Zulia para ese año 1890; por el Padre Lamolla, Hermana Martina Balaguer (superiora General) y Madre Candelaria Marmuyed (Hermana encargada de las 25 primeras Hermanas), que venían a sembrar Caridad Universal en la persona de los leprosos. Es por ello que COMPARTIMOS, con nuestra comunidad este gran regalo de Dios haciendo un recorrido

# Espacios de Hospitalidad

histórico en la homilía presidida por el Padre Eleuterio Cuevas, párroco de la Basílica de Ntra. Sra. de Chiquinquirá, sacerdote muy cercano a la Congregación.

OFRENDAMOS al Señor estos tres símbolos, “envío”, representado por la bandera de España, “Hospitalidad”, representado por la bandera de Venezuela y “Acogida”, representada por la Bandera del Zulia, quien orgullosamente la llevó una Hermana Wayuu en representación de aquella primera comunidad Marabina que nos recibió.

## **Colegio San Antonio de Maracaibo, “SABED QUE QUEREMOS SEGUIR CAMINANDO...”**

El día 28 de febrero, se celebró la Eucaristía en la comunidad del Colegio San Antonio, dando apertura al Año Jubilar.

Al compás de nuestros Fundadores y encendidas 25 velitas en representación de aquellas 25 Hermanas que generosamente dejando su tierra venían a servir al Señor Jesucristo en la persona de los leprosos. La Eucaristía fue presidida por el Padre Henry Tapia, exalumno de esta Institución, quien con gran sentido de pertenencia, nos recordó que la Transfiguración del Señor también es vivida en el Sí sostenido de tantas Hermanas nuestras que han dejado su vida en Maracaibo en bien de la Educación, Salud, otras Obras Sociales y Misiones.

En todo momento el celebrante, nos mantuvo el don de agradecer al Señor tanto bien hecho por aquellas hermanas que ya no están.

Las ofrendas nos llevaron a presentar junto al Pan y el Vino la frescura de flores que representan a las Hermanas que hoy estamos viviendo la Misión de la Congregación en Venezuela, Cuba y Brasil.

Se sintió el cariño de toda la Comunidad Educativa del Colegio San Antonio, sorprendiéndonos al final con la presentación de la banda musical “San José de Cupertino” y un sentido agasajo para todos los presentes a cargo del personal y de los jóvenes de 5 año de bachillerato.

## **Colegio Nuestra Señora del Pilar Caracas.**

El día 17 de marzo a las 9:00 am nuestra Institución se llenó de júbilo al Celebrar la Sagrada Eucaristía en conmemoración a la Llegada de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana a Venezuela, sin duda un hecho histórico que marcó un hito en nuestras tierras.



Al encuentro asistieron las estudiantes de las diversas etapas, el profesorado, representantes que sienten gran admiración por el Colegio y las homenajeadas hermanas de distintas comunidades que cumplen su labor eternamente misionera llevando la palabra de Dios a cada rincón de los pueblos.

La Eucaristía estuvo presidida por el Pbro. Efrén Cisneros encargado de la parroquia Santa Rosalía de Palermo, quien desde tempranas horas permitió la asistencia al templo para su respectiva ambientación. Fue una celebración solemne donde los feligreses asistentes entonaron de una forma muy alegre y cordial los cantos durante los momentos de la liturgia. Por otra parte en testimonio recogido por algunos representantes que asistieron a la eucarística expresaron lo importante que ha sido para ellos “conocer la historia de la congregación” expresada en la monición de entrada y durante la homilía. Agradecemos a Dios por brindarnos la oportunidad de conocer su camino y poder manifestar su amor a través de la Caridad hecha hospitalidad.



# Tú eres la raíz de este gran árbol

En el marco de la celebración de la Semana Aniversaria de la U. E. P. Ntra. Sra. de Coromoto de Naiguatá en sus 51 años de fundación, se llevó a cabo la programación teniendo como referencia la vida y obra de la Beata María Ràfols en demostración de su huella indeleble impresa en esta Escuela, afianzada en los valores cristianos y pedagógicos transmitidos por las Hermanas de la Caridad de Santa Ana en sus 49 años de permanencia en esta localidad.

Hace tres años cedieron el paso a la Comunidad Cristiana "Jesús es Señor", pero la semilla cuando se cultiva con tesón y amor se transforma en un árbol con frutos.

Y la prueba de ello es la constante exaltación de las virtudes de la Beata María Ràfols en la Semana Aniversaria que se realiza todos los 5 de Noviembre con el firme propósito, no sólo de celebrarla, sino de imitarla.

Con esta alegría que nos mueve hicimos la siguiente programación:

- Ambientación en las aulas de clases con carteleras y en el patio central con imágenes de María Ràfols.
- Debate sobre la vida de María Ràfols.
- Eucaristía de Acción de Gracias en la Iglesia Ntra. Sra. de la Soledad el 5 de Noviembre y entrega a las Hermanas invitadas de un cuadro alusivo a los 49 años de su permanencia en este pueblo del Estado Vargas - Venezuela.
- Canto del cumpleaños a la Beata María Ràfols en el patio central de la Escuela con una torta representando distintos momentos de su vida.

El personal de la Escuela de Naiguatá, damos gracias a Dios por la presencia continua de María Ràfols, en nuestra Institución y en nuestras vidas. Nunca te olvidaremos.

¡TÚ SIEMPRE SERÁS LA HERMANA MADRE!





## Si de “Experiencia” se trata

Éste ha sido mi primer año en participar en el Voluntariado. Después de la Pascua en Artieda empecé a sentir la necesidad en hacer algo diferente a todo cuanto había estado viviendo hasta entonces. Han sido muchos años involucrada en la Parroquia, pero dentro de mí sentía la necesidad de algo más. La Parroquia me quedaba pequeña y necesitaba compartir con gente adulta la Fe, el caminar diario, las inquietudes... Fue después de Artieda cuando me puse en contacto con una hermana de Santa Ana y entonces ella me invitó a integrarme en el Voluntariado Misionero Santa Ana. Desde el primer momento sentí que esto podía ser lo que de algún modo iba buscando. Mi primer objetivo fue entregarme en otros ambientes, conocer gente nueva y poder compartir con mi entorno diario y de Parroquia la riqueza de otros movimientos y gente. Esto sólo fue el inicio en este nuevo camino para mí. Pero conforme fue pasando un poco el tiempo empezó a configurarse otro tipo de experiencia. Al ir compartiendo se me ofreció la posibilidad de un Voluntariado en España, en Dos Hermanas (Sevilla). En este momento empecé a sentir cómo ardía mi corazón, era una nueva experiencia para mí después de 11 años estancada en un entorno que no me aportaba nada para mi vida espiritual. Desde ese momento hice todo lo posible y lo imposible por poder participar en este Voluntariado. La ilusión estaba a flor de piel, y sabía que algo nuevo estaba surgiendo en mi vida.

Llevar a cabo esta gran oportunidad que se me ofrecía estaba siendo un gran milagro para mí. A veces nos detenemos más en hacer las cosas por sentirnos útiles, por sentir la satisfacción personal de que estamos haciendo algo por los demás. Más mi experiencia de Voluntariado ha sido muy distinta para mí. Mi mayor experiencia no ha sido el “hacer”, sino, en un primer plano encontrarme a fondo nuevamente con mi Señor, y después experimentar a fondo lo que es compartir en comunidad, encontrarte con otros, conocer a los demás, experimentar a flor de piel el Carisma de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana. Mi primer objetivo de Voluntariado se vino abajo cuando empezó a resurgir toda una revolución interior entorno a mi vida. Puedo compartir que ha sido una experiencia preciosa, una experiencia en la que he recibido mucho más que he dado, en donde no ha cobrado protagonismo la actividad, sino que el único protagonista de

esa experiencia ha sido Dios a través de la experiencia de comunidad. Me encanta recordar algo que ha tocado fuertemente mi alma del gran Carisma de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana: es ese cuarto voto que les caracteriza tan a fondo y que les hace ser únicas, y además lo viven y lo transmiten: La Hospitalidad.

“(…) Toda persona debe ser acogida sean cuáles sean sus límites... Esta es la acogida que nace del amor. El amor es disponibilidad, deseo de servir, prontitud en la acogida y el amor es también cuidado, delicadeza, detalle. El amor desborda todo protocolo y no entiende de una lógica de obligación que se limita a cumplir unos mínimos. La hospitalidad no es sino la acogida generosa y de calidad de quien se vive respondiendo al Señor que también le ha cuidado a él mismo con detalle y mimo a lo largo de toda su vida... La mirada contemplativa en la vida es una mirada atenta, que evita la superficialidad y la prisa; es un estar a la escucha, una escucha también atenta que no sólo percibe palabras, sino latidos del corazón; es una experiencia de encuentro, lo más honda posible, con la otra persona... Estar a la vista de lo que se ofrezca a las personas... Es la condición necesaria de un servicio auténtico, que no es otra cosa que la respuesta más generosa y adecuada a las necesidades de los demás.

Calidad en la acogida, porque cada persona es distinta y porque cada momento y cada situación humana es diversa.

“(…) Acompañar a las personas en sus procesos interiores y fortalecerlas ante la dificultad y la adversidad. La Hospitalidad que nos habla en una Hermana de la Caridad de Santa Ana, aspira a que la acogida que se ofrece haga más fuertes interiormente a las personas y las deje más cerca de Dios”

Y es que no podemos leer nuestros Voluntariados fuera de un Carisma propio, fuera de la vivencia y experiencia del Señor en nuestras vidas. Para mí ha sido una experiencia única, donde acción y contemplación han sido el eje principal de todos esos días compartidos en la Comunidad de Dos Hermanas. Un voluntariado en el que el centro ha sido el Señor en todo momento, y en Él la entrega a las Hermanas más necesitadas. Ha sido un compartir la vida diaria,



un comprender que a nuestro mundo no puede faltarle esas personas que se entregan diariamente al Señor y a los demás a través de la Vida Religiosa. Estoy convencida de que la Vida Religiosa, de que los Consagrados no pueden desaparecer. Podemos ayudar desde todos los ámbitos y estados de vida, pero hay algo más profundo en la Vida Religiosa que hace cambiar la simple entrega del ser humano a los seres humanos, cuando se hace especialmente vida desde la mirada al Señor, desde la vivencia del Sagrario en ese encuentro profundo con el Señor desde la Oración.

Es una gozada poder compartir unos días en comunidad, descubrir esa vida comunitaria con la peculiaridad de cada una de sus componentes, donde se vive a flor de piel la entrega, el amor, el perdón...

Quiero dar las gracias de forma especial a la Congregación, por abrirnos a lo largo de tantos años, por no decir a lo largo de toda su historia, cada una de sus comunidades y acogernos en ellas como si fuéramos unos miembros más de ellas. Hacernos sentir Familia. Es un gran reto abrir las puertas al mundo, dejar que otros conozcan la vida con sus luces y sombras. Porque sí, si hay algo que es seguro, es que al compartir con cada una de ellas se vive a fondo la realidad de vivir en comunidad. Y creo que es un don precioso poder compartir comunidad, poder crear y crecer en comunidad donde se camina con otros y no en solitario. Pienso que es una gran riqueza sentirse Familia. Gracias por toda vuestra Acogida, por cada detalle, por cada chispa de amor derramado en cada que-hacer, en la entrega.

Todo cuanto pueda decir es poco, pues es la Vida, y la vida se hace paso a paso, segundo a segundo, corazón con corazón...

Sólo los ojos que contemplan desde el corazón de Dios, pueden mirar-contemplar más allá de lo puramente humano.

Tener una mirada contemplativa...

Estoy profundamente agradecida por la gran oportunidad que se me ha brindado en esta experiencia, experiencia que ha cambiado profundamente mi vida. Gracias.

**María Jesús Tarrazó**

## Un mes entre las flores del Ratz'um k'iche'

Trataré de expresar - aunque no sé si con mucho éxito- lo que he vivido, sentido y aprendido durante los maravillosos 35 días que he disfrutado en el Ratz'um K'iche', un centro de promoción femenina situado en la aldea guatemalteca Boloncó.

Salí de España rumbo a Guatemala un 14 de Julio con mucha incertidumbre e ilusión por vivir y conocer una realidad diferente, y así fue. Desde que se salí del pequeño y antiguo aeropuerto situado en el corazón de Ciudad de Guatemala comprendí que aquello iba a ser completamente desigual a lo que he podido conocer en mis escasos y cómodos 21 años de edad.

La primera impresión que me llevé de la capital es que era una ciudad poco desarrollada, descuidada y bastante insegura, los hombres armados en cada esquina, las rejas de los comercios y las lunas tintadas de todos los coches son muestra de ello. Hasta Boloncó hay unas ocho horas de viaje, conforme me iba alejando de la capital se observaban al borde de las carreteras (carreteras que se convierten pronto en caminos empedrados) precarias construcciones en las que en un principio no podía creer que viviera la gente.

A medida que avanzábamos, nos adentrábamos en la Guatemala rural e indígena, pasábamos conjuntos de casitas de milpa y madera que formaban las aldeas. Y así, entre la inmensidad de la vegetación del país y las frágiles aldeas llegué al Ratz'umK'iche' acompañada de la Hermana Janett.

Un centenar de bellas niñas me recibieron entre cantos y miradas atentas, en ese momento supe que iba a sentirme muy feliz entre ellas. El Centro Ratz'umK'iche' es un colegio-inter-nado en el que viven y se forman de Enero a

# Hospitalidad compartida

Octubre 130 niñas de diferentes aldeas del país, chicas que de no ser por este colegio no podrían obtener educación debido principalmente a la falta de centros educativos, a sus escasas posibilidades económicas, a la discriminación de la mujer y a las malísimas comunicaciones que convierten trayectos de 20 km en viajes interminables.

Allí junto a seis maravillosas Hermanas de la Caridad de Santa Ana (Hna. Isabel Salazar, Hna. Janett, Hna. Isabel Castro, Hna. Juanita, Hna. Emérita y Hna. Evelyn) y algunos profesores, las niñas aprenden las diferentes materias educativas correspondientes, y lo más importante conviven en un ambiente sano y limpio, con todas las comodidades necesarias para desarrollarse de manera digna (cuando hablo de comodidades me refiero a agua, luz, comida e higiene que brillan por su ausencia en la Guatemala rural en la que viven estas niñas). Por no hablar de que además se alejan de los maltratos, las drogas y demás peligros que sin duda se encuentran tras las puertas del Centro. Como comenta Luis, mi compañero de experiencia, las Hermanas y el Centro son para las chicas como agua en el desierto, como un faro en la oscuridad de la noche.

Las Hermanas las educan en la fe católica, les enseñan valores y las orientan para que rompan con el estereotipo de la mujer sumisa y esclava, las forman para que sean independientes, libres y puedan desarrollarse dignamente. Mi tarea consistió en impartir clases de refuerzo de inglés y matemáticas a las alumnas de sexto grado, las más pequeñas, mis seis flores: Sonia Lucrecia, Ericka Ortencia, Heyli Griselda, Marilyn Anabella, Katerin Yasmin y Guiselia Clemencia. También junto a Bea, otra de las voluntarias, nos hicimos cargo de las clases de inglés que recibían el resto de cursos e impartí refuerzo de matemáticas entre algunas alumnas de Bachillerato. El nivel educativo, siempre comparado con lo que yo conozco de mi país, es bastante bajo pues la oferta de profesores es muy baja, los pocos que hay tienen una pobre formación, y además resulta complicado trasladarse a las aldeas a impartir clases.

En cuanto a las niñas son educadísimas, inteligentes, alegres, entusiastas y muy curiosas. Tienen muchas ganas de prosperar, estudiar y llegar a ser profesionales en un futuro, sin embargo la falta de posibilidades económicas, la presión social y la falta de oportunidades en aquel país dificulta mucho que estas niñas puedan lograr sus objetivos; y ellas conforme se van haciendo mayores y conscientes de la realidad en la que se encuentran se desaniman, es palpable esta actitud en las alumnas más mayores, las de Bachillerato. Después de las clases iba a la biblioteca a ayudar a Virginia Caal, señora Vicky es una antigua alumna del centro y actual profesora de Q'eqchi' que además lleva la venta de útiles y fotocopias en la biblioteca. Con ella establecí una relación muy especial, somos de la misma edad, estudiamos en la universidad carreras parecidas y hemos pasado, muchísimas horas juntas. Ambas teníamos mucha curiosidad por saber la una de la otra, por conocer cómo es la vida de una guatemalteca y de una española de la misma





edad, por establecer ese paralelismo que nos mostrara cuan diferente puede ser la vida dependiendo de tu origen y también las similitudes que nos han unido y que nos ha llevado a establecer, pese a tantas diferencias, un fuerte vínculo de amistad. Ha sido fantástico poder compartir todo mi tiempo con las chicas, son maravillosas, tan dulces y cariñosas, he tratado de darles todo de mi pero me volví sintiendo que he aprendido muchísimo más de ellas que lo que yo he podido enseñarles.

Ratz'umK'iche' significa en Q'eqchi' "flor del bosque", y estas chicas son realmente semillitas, que si se riegan y cuidan pueden dar unos frutos magníficos. Son generosas, te dan todo lo poco que tienen, y poseen una educación que más quisieran muchos, son agradecidas y amables. Yo vivo en un país lleno de oportunidades que desaprovechamos y de comodidades que no valoramos, ojalá tuviéramos todos la oportunidad de vivir esta experiencia y darnos cuenta de lo afortunados que somos.

Podríamos haber nacido en Guatemala o en cualquier país del tercer mundo, y yo podría ser una de las flores que he conocido.

Para finalizar me gustaría agradecer a las Hermanas la fantástica acogida que me proporcionaron y todo el cariño que me han brindado durante el tiempo que estuve allí, me he sentido muy cuidada y protegida entre ellas. Han sido sin duda una parte esencial de esta maravillosa experiencia.

**María Maroto Comino**



## Mi segunda experiencia en Ratz'um k'iche'

Esta experiencia fue espectacular, como mi primera estancia en el Centro. Esta segunda vez, es como volver a casa, ya conoces, te suena todo en el camino hasta llegar, solo hay una cosa mala, el paso del tiempo que te pegas, un año esperando para venir y el tiempo se te escapa de las manos como si fuese agua. En el momento de la despedida me voy triste, pero a la vez alegre por ver el trabajo que vine a desempeñar prácticamente terminado, con la ayuda de Alex, el que ayuda a las Hermanas en las labores de mantenimiento y dos chicos que se contrataron del pueblo de Boloncó, Manuel y Alfredo.

Con respecto al día a día con las Hermanas, espectacular como siempre, están hechas de otra pasta, supongo que son todas iguales, yo todas que conozco son un encanto. Este año no he estado solo, he tenido compañeros voluntarios: María, de la Fundación como yo, Alberto, Pilar y Beatriz de la ONG Vita Mundi, pero a la fecha de hoy ya estoy solo como el año pasado, con ellos muy bien y ahora solo también, no hace falta nadie, con las Hermanas siempre se está bien.

Este año al principio, tuve una dolencia de riñones y me llevaron al Hospital, gracias a Dios todo fue muy bien. En esta ocasión he podido venir más tiempo y me llevo un gran recuerdo de mi estancia, porque vivir con las Hermanas, compartir el día a día con ellas es maravilloso. El año pasado fue mi primera experiencia y este año está siendo la consolidación, para seguir trabajando con las Hermanas de la Caridad de Santa Ana a muerte, con ellas, en cualquier parte del mundo que me necesiten.

Me voy triste por la despedida, pero lleno de gozo por dentro, porque me siento de la familia de Santa Ana. Gracias por la oportunidad

# Hospitalidad compartida

de vivir estos días con ustedes, muchas gracias. Espero y deseo que Dios les de fuerzas para continuar con la labor que desarrollan por todo el mundo, rezo por todas y las llevo en mi corazón.

Un abrazo muy fuerte a toda la Familia Santa Ana,.

Luis Escanero

Pilar, Alberto y Beatriz somos los voluntarios que venimos a ayudar, enviados por Vitamundi. También están aquí María (21 años) y Luis, que vienen con la Fundación Juan Bonal.

El día que llegamos las niñas y las hermanas nos estaban esperando para empezar la Eucaristía. Después de un viaje de casi dos días tuvimos el regalo precioso de todas las niñas de Ratz'umK'iché cantando canciones de bienvenida.

Las hermanas Janett, Isabel, Isabel Castro, Emérita, Juanita y Evelin están haciendo una labor invaluable con estas niñas. En un país tan castigado como Guatemala, la educación, en mi opinión, es la única apuesta posible. En unos pocos días he empezado a entender la historia reciente y la situación de la población guatemalteca:

Una guerra civil, la peor de las guerras, enfrentó a vecinos dentro de un mismo pueblo... En España esto no nos queda tan lejos. Los acuerdos de paz se firmaron en 1996. Todo debe estar muy vivo en la memoria de estas personas.

Una población rural muy empobrecida y explotada en la mayoría de los casos. Y cuando se trata de la población indígena, también discriminada.

La clase política y los estratos sociales altos, unos pocos, acumulan y gestionan la riqueza, e impunemente y a la vista de todos manejan fraudulentamente los recursos públicos. La pobreza es extrema, y ha dado lugar a una inseguridad creciente.

Lo que yo veo en la aldea de Boloncó, donde estamos, y alrededores:

Campesinos que viven en la mayoría de los casos en chochitas construidas sobre la tierra; calles de barro donde andurrean patos, cerdos, perros...;

Plantaciones de maíz, bellísimas, con tantas connotaciones sagradas y vitales para los indígenas; extensísimas plantaciones de palma, no endémica de este país, cultivada por grandes corporaciones para la



producción del aceite de palma, sobre terrenos comprados a precio de ganga a los indígenas hará unos diez años, y que emplean mano de obra de las aldeas, doce horas de trabajo diario por muy poco dinero... Los muchos que vendieron su terrenito no sabían que mal negocio hicieron para el pueblo, para su economía, y para el medioambiente...

También veo amabilidad y hospitalidad. Tengo tantas sonrisas cada día...

Y sobre todo veo muchísimos niños; alguien me dijo que aquí lo que hay son "niños criando niños", y es verdad...

En la mayor parte de los casos, cuando le pregunto a algún niño si va a la escuela, me dice que no...

Ir a la escuela tampoco garantiza un buen nivel educativo, porque no hay buenos profesores que lleguen a las zonas rurales... ¡Aún hay muchos sitios donde se imparte la "telesecundaria"! El profesor pone un vídeo que envía el gobierno, pues él no está capacitado para impartir la asignatura! En este sistema que se retroalimenta, con una clase política que parece tener interés en que el nivel de ignorancia se perpetúe, intuyo que la mejor inversión es la enseñanza.

Aquí en el centro las Hermanas hacen verdaderos esfuerzos para que las 133 niñas reciban una educación, y para que además valoren la importancia de esa edu-



cación. Y no es fácil, porque les cuesta muchísimo trabajo encontrar buenos profesores que quieran venir hasta aldeas como Boloncó, sin infraestructuras, por caminos de tierra...

Yo estoy dando a las niñas clases de matemáticas y de inglés, y también asisto como oyente a algunas clases.

Estas niñas son maravillosas. Educadas, respetuosas, cariñosas, sencillas. Cuando tienen descansos se oyen tantas risas... Desde mi cuarto en la casita de voluntarios las oigo reír a las 5 y media de la mañana, que ya están limpiando, desayunando... Es imposible expresar con palabras lo que veo en los ojos de muchas de ellas, son bellísimas, y tienen un corazón grandísimo.

Ayer fue el cumpleaños de uno de los voluntarios; le cantaron canciones y le escribieron cartas... La hermana Evelin me enseñó las cartas, me costó mucho trabajo no ponerme a llorar delante de ella cuando leí esto:

"Amigo te escribimos, te contamos las cosas que aquí llaman vida, las cosas que ofrece este mundo que gira sin norte y sin guía.

La amistad es algo que atraviesa el alma, es un sentimiento y amor hacia su prójimo, que nunca se te va, no te decimos cómo, pero es tu refugio, cuando varias personas van volando juntos, suben a lo alto y que suben a otras personas, como dando un salto, en la inmensidad y sin guardar distancia, y habrá confianza porque estás en nuestros corazones."

Tantos niños tan maravillosos, y tan pocos profesores buenos... Son el tesoro más grande que hay aquí, y necesitan apoyo, de verdad. Ojalá pudiéramos venir desde España durante todo el año, y entre unos y otros darles a las niñas de Ratz'umK'iché algo de nosotros, que siempre será menos de lo que ellas nos dan.

Mi principal labor en los veinte días que estoy en el centro es:

- Impartir clases de inglés, pues no hay profesores de inglés en la zona. Hace unos años estaba aquí una Hermana que sabía inglés, pero se tuvo que marchar y las niñas lo están olvidando todo. Le damos vueltas a qué hacer cuando nos vayamos dentro de una semana, tenemos que solucionar este problema!

- Impartir clases de apoyo de matemáticas a las niñas que el profesor Don Julio considera que lo necesitan más. A veces estoy descorazonada porque voy descubriendo que en algunos casos necesitan aprender cosas básicas como restar... Yo no soy docente y voy investigando en Internet para encontrar juegos, actividades... Todo aquello que me ayude a estimularlas y a enseñarles cosas... Pero me falta tiempo! Cada vez que veo que van entendiendo, que mejoran en agilidad, cálculo mental, comprensión numérica... me las comería a besos... Ellas pueden hacerlo, sólo hace falta que haya buenos profesionales para guiarlas!

El año pasado estuve en París escuchando al coro Monteverdi, dirigido por Sir John Elliot Gardiner. Recuerdo la belleza de aquella misa de Bach porque se escuchaba una sola voz... Mi amigo Guillermo, melómano, lloraba... El lunes enseñé a las niñas de segundo de secundaria una canción en inglés, "Un mundo nuevo", de Aladdin. Cuando empezaron a cantar todas juntas yo no podía creer lo que oía! Era una sola voz, bellísima, me quedé sin palabras. Me habría encantado que Guillermo estuviera allí para escuchar eso... Les dije: "no sé qué decir, ha sido precioso", y ellas me miraban con sus ojitos brillantes de ilusión y sonreían

NOTA: Me falta aquí contar tantas cosas y, sobre todo, nombrar a tantas personas. Sólo nombrarlas, sin explicar lo que he visto en ellas, sería reducirlas a poquito. Por el gran trabajo que hacen he citado a las Hermanas, a los voluntarios y a Don Julio. Me quedaría mucho bueno que decir de cada uno de ellos. Si me pusiera a hablar de las niñas, con nombres y apellidos, no acabaría de decir cosas bellas. Lo voy a dejar en la experiencia y en mi corazón.

### Beatriz Fernández de Molina

Pili, de Murcia, de la fundación Vita Mundi, farmacéutica y nutricionista, que junto a Alberto su esposo residen en Londres, ambos quisieron venir a realizar esta experiencia del voluntariado de su fundación. Ella se encargó de asesorar a la Profesora de Ciencias naturales, Zoila Ché, en el uso y manipulación del equipo del laboratorio de ciencias y otros. También nos apoyó impartiendo charlas a las alumnas y sus padres sobre nutrición, asimismo colaboró en reforzar el inglés en las alumnas. Varios días colaboró en el Puesto de salud de la Aldea de Boloncó en su especialidad como nutricionista.

# Hospitalidad compartida



Alberto, de Málaga, pero residente en Londres, con Pili, desde hace un tiempo, profesor de Educación física y con buen manejo del inglés, apoyó durante ese mes y resto en las clases de esta asignatura a la profesora del Centro. Las alumnas disfrutaron de sus clases con su buena metodología. De igual manera apoyó a las alumnas de bachillerato en inglés.

Podemos decir que tuvimos un equipo de especialistas dando lo mejor de ellos y de su tiempo para enriquecer la formación de nuestras alumnas, supieron identificarse rápidamente con ellas y sus realidades, dedicándoles tiempo y conocimientos de tal forma que se ganaron el corazón de nuestras muchachas. En comunidad compartimos esos días con ellos en el trabajo y la fraternidad.

Su despedida fue un poco difícil para ellos y para nuestras alumnas, se fueron

agradecidos con la oportunidad que les dio sus ONGs y nuestra casa. Nosotras también agradecemos a Dios a ambas fundaciones que nos apoyan y a ellos por su entrega, generosidad, detalle y excelente trato para con nuestras alumnas, que Dios los bendiga siempre.

**Alberto y Pili**

Hola Hermanas:

Las saludamos y les decimos que nosotras las alumnas de sexto grado, estamos orando por ustedes para que sigan adelante y que puedan ayudar siempre a los más necesitados, que Dios las bendiga por todo lo que hacen.

Queridas Hnas. del Consejo General, Provinciales y Consejo de Delegación, nosotras alumnas de tercero básico oramos en estos días por ustedes.

Por su entrega continua les damos gracias y pedimos a Dios, desde donde estamos, que las proteja y las bendiga siempre, que derrame su sabiduría sobre ustedes para seguir guiando a las personas que Dios ha puesto en sus manos.

Las animamos a que no dejen de perseverar en la gracia de nuestro Señor, que él siempre estará a su lado y les llenará el corazón de esperanza aún en los momentos más difíciles de la vida.

¡Aliviar el dolor de otros es olvidar el nuestro!

Todas nosotras les queremos dar las gracias por todo lo que hacen en las misiones que cumplen, han cumplido y seguirán cumpliendo por Dios.

También les agradecemos por arriesgar su vida por llevar la Palabra de Dios a las personas que no lo conocen porque gracias a ustedes ellos se convierten y luego pueden llevar la Buena Nueva.

Gracias por ayudar a los niños y niñas que atienden en los colegios en donde se encuentran, por ayudar a los enfermos y a los necesitados, ancianitos que no tienen donde resguardarse. Gracias por su apoyo y el granito de arena que ponen en esta tierra.

## Alumnas de primero Básico

Dios está con nosotras y nosotras estamos con ustedes, que Él les ilumine en todo lo que hagan en estos días.

Nosotras las queremos mucho y esperamos en Dios que todo el trabajo que realicen sea de buen fruto y que la solidaridad nos convierta en una sola comunidad. Estaremos en oración para que todas salgan adelante y que su entrega a Dios las fortalezca y les llene de su Espíritu.

Hermanas las dejamos en las manos de Dios y reciban un fuerte abrazo lleno de mucha alegría, que Dios las bendiga.

## Alumnas de segundo Básico

Hna. Teresa y Hermanas todas:

En este tiempo de gracia en el que nos encontramos celebrando tantos acontecimientos juntos: mes de las misiones, Sínodo de los Obispos, fiestas del Pilar, comienzo de la andadura de la Delegación africana, la acción de gracias nos desborda y el unirnos en la plegaria es una exigencia, porque nos sentimos familia, nos sentimos Iglesia. Junto a nuestras alumnas, elevamos nuestra oración al cielo por todos estos acontecimientos en especial por la reunión en la que se encuentran en estos días. Un abrazo

**Comunidad de Hermanas Centro Ratz'um K'iché - Boloncó**



# el **CORAZÓN SOLIDARIO**

**1 CORAZÓN,  
100 LITROS DE AGUA.**

## **ES TU NUEVO CORAZÓN SOLIDARIO**

“LOS ANTIGUOS MAYAS  
CULTIVARON TODAS LAS ARTES.

DESARROLLARON LA TÉCNICA  
DEL TALLADO DE JADE, UNA  
PIEDRA PRECIOSA DE GRAN  
DUREZA Y VALOR.

ESA PRÁCTICA HA LLEGADO  
HASTA NUESTROS DÍAS EN  
FORMA DE CORAZÓN.

UN CORAZÓN VERDE CON  
EL QUE PODRÁS HACER  
UN BONITO REGALO  
COLABORANDO EN EL ACCESO  
A AGUA POTABLE EN LA MISIÓN  
DE RATZ'UM K'ICHÉ (FLOR DE  
MONTAÑA) DE GUATEMALA”

LLAMA AHORA AL TELÉFONO  
**976-44-31-02** Y CONSIGUE  
UN CORAZÓN SOLIDARIO Y  
SIÉNTETE DICHOSO.

\*precio: **36 euros**  
más gastos de envío.

 fundación  
**Juan Bonal**  
Hermanas de la Caridad de Santa Ana







## Infancia en Colombia

### **SAN ANDRÉS 1930**

En ese año las Hermanas de la Caridad de Santa Ana llegan a Colombia.

Han pasado 40 años desde que pisaran por primera vez el continente americano, en Venezuela, en aquel lejano año de 1890.

Por aquel entonces San Andrés era un pequeño poblado, cuyas gentes, mayormente campesinos, se dedicaban a las tareas del campo. La vida era dura. Los más humildes, enfermos, ancianos, muchos carentes de hogar, algunos sin familia y otros abandonados

acudían al Hospital de San Andrés. En esos días se produce un cambio de gobierno que trae innumerables revueltas. La violencia incrementó el número de necesitados.

José María Castillo, párroco del lugar, veía con angustia esta situación. Así, su hermano Luis Alberto, también sacerdote, viajó a Venezuela en busca de una Congregación que fuera capaz de hacer frente, organizar y dirigir el centro hospitalario.

Nace así la primera fundación de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana en Colombia.



En ese tiempo nadie podía pensar que, en los siguientes años y aún hoy en nuestros días, se sucederían en el país acontecimientos tan dramáticos. La guerrilla, los paramilitares o el narcotráfico, entre otros, han provocado el sufrimiento de millones de colombianos.

## COLOMBIA: EL PAÍS DEL COLOR

Con más de 2 millones de kilómetros cuadrados la República de Colombia es la cuarta nación en extensión de América del Sur.

Gracias a la construcción, al sector agropecuario y a la minería, en el año en curso el crecimiento económico ha superado el 6%.

Además, el país ofrece un sinfín de destinos turísticos...

Algunos lugares nos recuerdan y nos hablan de tiempos difíciles de colonización y conquista. Épocas que tuvieron implicaciones devastadoras en la población aborigen de América. Los invasores no consiguieron utilizar a los indígenas como fuerza de trabajo, al menos en volumen y condiciones como ellos hubieran querido.

Se vieron obligados a importar esclavos desde África.

Las palanqueras mantienen vivo el color de su origen africano. En tiempos de la colonización llegaban barcos llenos de esclavos al sur del continente.

En las montañas comenzaron a aparecer asentamientos -llamados también palenques- donde se reunían los -negros- que escapaban de la esclavitud de sus dueños. Todo esclavo que llegaba a un palenque era libre.

Desde entonces, palenque, es símbolo de Paz y Libertad, algo que el pueblo colombiano, por una u otra razón, lleva décadas sin disfrutar.

Y ¿Por qué? ¿Qué circunstancias llevan a un país tan rico y lleno de posibilidades a la guerra? ¿Qué consecuencias ha tenido este conflicto en la población, y en especial para la infancia?... ¿Cómo es el presente y sobre todo qué opciones presenta el futuro?

Y por último ¿Qué presencia tienen las Hermanas de la Caridad de Santa Ana y Fundación Juan Bonal en el país y en qué consiste su trabajo?

Son muchas las interrogantes y es muy difícil explicar con precisión todos los detalles, aun así, abordaremos los aspectos más importantes en busca de respuestas. Intentaremos comprender el porqué de tanto sufrimiento en un país en pleno desarrollo y un gran potencial económico.

Efectivamente Colombia crece pero lamentablemente este crecimiento es muy desigual. Existe una brecha difícil de salvar entre las zonas urbanas y rurales. Es decir, hay 48 millones de colombianos y colombianas que no participan de la bonanza que supone ser el cuarto país latino en cuanto a nivel de poder adquisitivo.

En términos generales en América Latina 81 millones de niños y niñas se encuentran en situación de pobreza infantil.

Se habla de "pobreza infantil" cuando los niños y niñas no participan de los derechos básicos relativos a salud, educación, alimentación, agua, saneamiento o vivienda entre otros. En Colombia hay más de 3 millones y medio de niños y niñas en situación de pobreza y, por lo tanto, en riesgo extremo o moderado.





# Respuestas de Hospitalidad



37

En el país encontramos una situación contradictoria: grandes cifras y crecimiento sostenido a la par que una alarmante necesidad.

## LA TIERRA. ORIGEN DEL CONFLICTO

El origen de esta desigualdad viene de lejos y tiene su origen en un reparto desigual de los recursos naturales.

Las guerrillas nacen en los años 60, no solo como respuesta a esta situación sino también como consecuencia de una larga tradición colombiana de afrontar, con violencia, los conflictos sociales y políticos.

Las FARC surgen en 1966. En otros países de América Latina las dictaduras militares estaban cerrando cualquier opción democrática posible. En previsión de que esto pudiera ocurrir en Colombia, el Partido Comunista decide organizar este grupo armado.

En ese mismo año nace el ELN, inspirado en corrientes revolucionarias y según teorías políticas del brazo armado del Che Guevara. Poco después surgiría el EPL con fondo comunista internacional inspirado en

el conflicto chino-soviético. Y al poco tiempo el M19 que buscaba contentar al pueblo habida cuenta del desencanto de la población con los partidos políticos tradicionales.

Las consecuencias que ha provocado esta guerra en el desarrollo social y cultural del país han degenerado en una crisis humanitaria terrible ya que de las 220.000 muertes producidas, el 80% son civiles.

El desplazamiento forzado es otro delito, no letal, que ha desdibujado el mapa social del país. Alrededor de cinco millones de personas fueron despojadas de todo.

Algunos llegaron a la ciudad con sus pocas pertenencias al hombro, engrosando día a día los barrios marginales. Los más afortunados, con las tablas de su antigua vivienda, pudieron montar pequeños negocios para subsistir.

Las guerrillas utilizaban la droga, extorsión y el secuestro para financiarse.

Habida cuenta de su crecimiento y expansión, las fuerzas militares apoyaron la creación de grupos de





autodefensa que bajo un cierto manto “legal” buscaban proteger a pequeños y grandes hacendados. Nacen así los grupos paramilitares.

El gobierno de Belisario Betancur buscaba algún tipo de acuerdo con las guerrillas. El posible pacto fue caldo de cultivo para que agricultores, ganaderos e incluso políticos y narcotraficantes sumaran esfuerzos para sabotear posibles intenciones electoralistas de las FARC. Esto recrudeció las acciones militares de uno y otro bando. Con el tiempo el presidente Virgilio Barco logró derogar la legislación que daba sustento legal a las autodefensas paramilitares y así comenzó su complejo declive.

Por todo el país quedaron grupos “paras”, fundamentalmente al servicio del narcotráfico. Se atribuyen más de 170.000 asesinatos, 35.000 desapariciones y 3.500 secuestros a estos grupos armados.

Álvaro Uribe realizó un proceso de desmovilización que conllevó al desarme de 31.000 de sus integrantes.

Los daños y pérdidas de bienes en la población civil afectaron, ayer y hoy, a la calidad de vida de las víctimas. Las víctimas reclaman que fueron y han sido abandonadas por el estado. En miles de casos se desconoce su sufrimiento.

#### LA GUERRA EN LOS NIÑOS Y NIÑAS DE COLOMBIA

Si hay un colectivo que ha experimentado la violencia de forma cruda, dramática, injusta e irracional, este es el de la infancia.

Los grupos armados arremetieron contra las comunidades. En algunas ocasiones para controlar recursos económicos de la zona y en otras para manifestar su estatus de poder. De una u otra forma siempre con la bandera de la violencia y sin ningún tipo de mira a la hora de matar y masacar. Daba igual que las víctimas fueran mujeres y/o niños.

Miles de niños y niñas fueron asesinados, sufrieron el abuso sexual, la tortura o sobrevivieron con cuerpos mutilados por las minas antipersona. Las minas, causaron 2.000 muertos y 8.000 lesionados.

Las víctimas infantiles reclaman ser atendidas, defendidas y compensadas de alguna manera ya que la atroz experiencia por la que pasaron es consecuencia de la fragilidad de la democracia.

Los que consiguieron huir –desplazados- han vivido desórdenes culturales, discriminación y exclusión por motivos étnicos o sociales. Otros viven en sus comunidades –olvidados-, carentes de atención y sometidos a todo tipo de abusos. Resulta dramático el fenómeno de la explotación sexual infantil.

# Respuestas de Hospitalidad

## LA DROGA

La droga no nace en la época del conflicto armado, por supuesto que no. Sin embargo los diferentes actores que han participado en el conflicto se han beneficiado de su distribución y venta.

El Putumayo es una zona de máximo riesgo. Conocimos a un cocalero que cultivaba 2.000 plantas. Si trabaja sin descanso, podrá recoger hasta seis cosechas al año, aproximadamente 1.000 kilos de hoja, que procesada, dará lugar a unos 6 kilos de pasta, aproximadamente 2 kilos de cocaína pura lo que le reportará unos 2.500 €.

Las redes de distribución colombianas, unidas hoy bajo el símbolo de un "Gran Cartel" o hermandad, comercializan el 100% de la producción. Aunque la coca se produce un 10% en Bolivia, un 29% en Perú y un 61% en Colombia- la hermandad trafica con el 100% de la producción.

El negocio se convierte en el más grande y rentable del mundo si pensamos que después de un viaje de unos 8.000 kilómetros a Europa, el valor de los 6 kilos de pasta pasa de 2.500 € que recibió el campesino por su cosecha anual, a unos 65.000 € el kilo en el mercado de la calle. España figura en el primer puesto de adquisición de esta droga.

La hermandad gestiona 600 toneladas anuales. Los beneficios suman miles de millones de euros. Desgraciadamente con este dinero se financian otros delitos: tráfico de armas, terrorismo, inmigración ilegal y trata de personas entre otros.

El consumo de droga es uno de los grandes riesgos de la infancia.

## LAS ANAS EN COLOMBIA

El camino recorrido por las Hermanas de la Caridad de Santa Ana no ha sido fácil. Desde su llegada en aquel lejano 1930, la Congregación ha sido testigo de excepción en los acontecimientos más dramáticos vividos por la población colombiana.

Las misioneras han vivido codo a codo con las familias en los momentos más duros, trabajan y comparten la herencia de tantos decenios de desastre y sinrazón, pero sobre todo, sienten el dolor de las víctimas que durante años han sido ignoradas, olvidadas y consideradas como un -producto residual- de la guerra.

Debemos ser conscientes de que esta situación no solo traza un pasado más o menos lejano, sino que el relato supone una realidad anclada en nuestros días habida cuenta de la magnitud del drama sufrido que de una u otra forma alcanzó a casi toda la población.

Y ahí, cercanas en mil y un ocasiones y circunstancias, con aciertos y errores, ahí han estado y están las misioneras. Compartiendo realidad con las mil caras de la herencia que deja este conflicto.

El eje fundamental en el que se mueven las Hermanas de Santa Ana es la persona.

La acción se centra en la escolarización y la sanidad. Estos, son los cimientos de cualquier país. Un Gobierno que no otorga ciertos "privilegios" en los presupuestos destinados a estos derechos básicos de su infancia provocará un déficit económico y cultural de su población a largo plazo. En el futuro el coste de este abandono será pagado en forma de deserción escolar, violencia, drogadicción, criminalidad, etc

En las zonas de invasión no es fácil encontrar un espacio dedicado a aprender.

A partir de aquella primera fundación de 1930 en el Hospital de San Andrés la acción de las Hermanas en las áreas de salud y educación no conoció un solo momento de descanso. En menos de un año ya contaban con el agrado de la población. Las autoridades solicitaron a la Congregación que se hicieran cargo del colegio María Auxiliadora. Y así fue.

Una vez consolidado el trabajo en este municipio se pensó en fortalecer la acción en el país. En Bogotá se necesitaba un lugar donde atender a chicas jóvenes y ya en 1932 se organizó el pensionado "Nuestra Señora del Pilar" en la capital.

A este le siguieron otros colegios, clínicas, hospitales, hogares de ancianos, centros de salud y otros pensionados...

Ya en 1934 se fundaron colegios en Santander y Bogotá. A este le seguirían otros muchos como el de Guaca en 1955, Guatapé en 1968 o Chimichagua en 1969...

## ESCUELAS Y OTROS CENTROS DE PROXIMIDAD

Aquí, la visita del equipo de Fundación Juan Bonal se celebra por todo lo alto. Son muchas las familias que se han beneficiado de los proyectos de la fundación.



Chimichagua está situada a orillas de la Ciénaga Zapatoza, en el departamento de César. El poblado tiene 43 mil habitantes y vive de los pocos cultivos propios de la zona, escasa ganadería y la pesca que realizan con rudimentarios artilugios contruidos por ellos mismos. Con temperaturas de 40-45° constantes la zona es extremadamente pobre.

Las Hermanas llegan a Chimichagua en 1969. Desde el primer día dirigen el Colegio “La Inmaculada”. Las instituciones piden a las misioneras que ayuden al municipio a resolver los problemas de empleo con un centro educativo. La respuesta se realiza desde una visión multidimensional: valores morales y cristianos, hospitalidad, sencillez y generosidad.

La Hermana Flor Elsa dirige el colegio en la actualidad. Conoce a sus alumnos desde muy pequeños. Sabe de sus habilidades y conoce las limitaciones y dificultades a las que se van a enfrentar.

Sin embargo, en el epicentro de tantas dificultades existe un corazón que desea superarse y salir adelante.

Fundación Juan Bonal ofrece a sus benefactores un completo programa de Becas de Estudios Superiores para jóvenes de esta zona. Sin estas ayudas no sería fácil encontrar un futuro laboral digno para estos jóvenes. La realidad es que los nuevos médicos, ingenieros, enfermeras, maestros y maestras beneficiarán a toda la comunidad en pro de un desarrollo más equitativo y justo. Las misioneras trabajan en esta línea.

La acción social comienza con pequeños gestos de apoyo y proximidad. La acción misionera no solo consiste en el establecimiento de centros hospitalarios y colegios. Para saber dónde está la necesidad hay que caminar, involucrarse y conocer la realidad de primera mano y esta se encuentra donde vive la gente y no donde las Hermanas residen.

Son muchos los ejemplos de esta “gestión de proximidad”. Tocaimita es una barriada humilde, pobre, violenta... las continuas visitas a esta zona permitieron conocer una “biblioteca de campaña”. “Se hizo para que los niños y niñas pudieran leer y para que tengan una opción y cultura diferente en este sector. Se ha conseguido con donaciones de amigos, diferentes personas, religiosos y religiosas.

La estrategia de proximidad ha permitido a la Congregación fundar colegios por todo el país... A los

ya citados, se suman nuevos centros escolares en Bogotá, La Uvita, Barranquilla, Villagarzón o Popayán entre otros.

## SALUD, TAMBIÉN PARA LOS POBRES

Además de la actividad escolar y ya desde los primeros días en Colombia las Hermanas han tenido que realizar un completo catálogo de servicios en el área de salud.

Cuando la liga antituberculosa terminaba de construir el Hospital de Barranquilla, para la atención infantil, la Junta Directiva presentó a Monseñor German Villa su deseo de confiar la administración de este centro a una Comunidad Religiosa.

Doña Josefina Acosta, Presidenta de esta Institución, vio con satisfacción que el proyecto fuera destinado a las Hermanas de la Caridad de Santa Ana. Las gestiones comenzaron en 1956. En poco tiempo se prestaba atención a más de 120 niños y niñas y en 1971 se ampliaron los servicios también para adultos.

Con los años, el centro hospitalario ha realizado una completa adecuación de sus servicios y, hoy, prioriza todo tipo de servicios materno-infantiles e incluso cuenta con una UCI neonatal y una UCI de alto Riesgo Obstétrico.

Las Hermanas prestan servicio en la parte asistencial, atendiendo al paciente, no solamente en lo físico sino también acompañándolos y ofreciendo su apoyo espiritual para que esa atención sea humanizada y con calidad.

Se atiende el binomio madre e hijo, ofreciendo un portafolio de servicios a la madre gestante, que llega de todos los pueblos del Departamento del Atlántico; además se cuenta con un servicio de consulta externa especializada y un servicio de Urgencias las 24 horas.

En el Hospital nacen aproximadamente 300 niños y niñas cada mes.

Las madres vienen de los barrios de invasión, pertenecen a familias de muy bajos recursos que viven en condiciones de hacinamiento crítico, en espacios sin agua corriente ni líneas de saneamiento. Además, en un gran porcentaje, las gestantes son adolescentes que no cuentan con el apoyo de sus padres y en multitud de ocasiones ni siquiera de su pareja.



El trabajo de las Hermanas se complica considerablemente porque las futuras madres llegan con graves cuadros de anemia, tuberculosis y SIDA entre otros. Esto provoca nacimientos de niños prematuros con muy bajo peso.

Se atiende a la gestante, al bebé y a sus familiares. El programa especial de las Hermanas cuenta con un completo trabajo nutricional, formativo a las madres y de apoyo en alimentación y salud.

Es preciso destacar que muchos niños y niñas quedan huérfanos al nacer y la atención formativa pasa al proyecto "Amigos de los Niños del Mundo" de Fundación Juan Bonal en el que los -padrinos y madrinas- brindan una opción por la escuela y de futuro a estos pequeños. Algunos casos son especialmente complicados.

María Andrea tiene 11 años. Nació sin extremidades. El padre no quiso aceptar a la niña y les abandonó. La madre sale a las calles para conseguir algún trabajo. Es difícil, muy difícil el día a día. Las Hermanas han asumido la función de padre y en ocasiones de madre...

### **EL PROGRAMA P.A.I.D.**

Fundación Juan Bonal creó el servicio P.A.I.D. "Programa de Atención a la Infancia con Discapacidad"; una estrategia que persigue concienciar y sensibilizar sobre la discapacidad infantil. Ser conscientes de las "barreras y limitaciones" que un niño o niña con discapacidad tiene que sortear a diario, es formar una sociedad más solidaria. María Andrea representa esta oportunidad.

### **OTRAS NECESIDADES**

Además de los citados servicios, las Hermanas han desplegado desde aquí una labor social a todos los niveles: refuerzo escolar, atención a familias, orientación en salud e higiene, alimentación y actividades catequéticas entre otras.

Cualquier necesidad es visualizada y se busca cómo resolverla. Recientemente una firma importante de calzado ha donado decenas de zapatillas para los pequeños. Desde hoy, y gracias a este gesto, estos niños y niñas pueden caminar por las callejuelas de "El Virrey" sin miedo a terminar en urgencias.





### TAMBIÉN EN LAS ZONAS INDÍGENAS

Entre los colombianos más pobres y vulnerables hay una triste sensación de ausencia de futuro. Mientras una parte de los ciudadanos recibe todas las inversiones, otra, la de la calle, en especial la de las zonas rurales, perciben que no hay salida para su pobreza. Para ellos, dar de comer a sus hijos cada día se convierte en un drama.

Putumayo significa "Río de las Garzas". Algunos lo llaman la "puerta de oro" de la amazonia colombiana. La acción de las Hermanas se centra en el pueblo y en las veredas. Al pueblo han llegado cientos de desplazados de las haciendas. En las zonas rurales conviven etnias indígenas como los Inga, Awa y Pastos entre otros.

Las misioneras dirigen el colegio Plácido Camilo Crous y atienden la formación de algunas comunidades indígenas desde 1980. El programa "Amigos de los Niños del Mundo" sostiene la formación de estos niños y niñas.

El Putumayo es rico en recursos naturales. La selva puede suponer el futuro para miles de familias. Recientemente las Hermanas han creado una gran-

ja para formar a los jóvenes en técnicas agrícolas y ganaderas. Además buscan incentivar pequeñas iniciativas de negocio que mejore el modo de vida de la población.

### ¿Y LA PAZ? ¿CUÁNDO?

Colombia se caracteriza por ser el país que ha vivido y vive el conflicto armado más prolongado de América Latina.

Este drama ha supuesto miles de víctimas, millones de desplazados, injusticia social, actores implicados muy violentos, olvido institucional y un sinnúmero de heridas abiertas difíciles de curar.

Pero Colombia es excepcional y debe y puede optar a la Paz.

En estos días la mesa de negociación de La Habana puede dar sus frutos.

En dicha mesa las asignaturas pendientes llevan mucho tiempo sin resolverse; distribución equitativa de la tierra, reforma agraria, organización de las fuerzas armadas y su desvinculación total del paramilitarismo, justicia social con las víctimas...

Colombia ha vivido demasiado tiempo enlutada. Las nuevas generaciones quieren disfrutar de sus derechos: ser libres en todos los sentidos pero principalmente de tanto daño que anida en su memoria.

Las Hermanas de la Caridad de Santa Ana y Fundación Juan Bonal trabajan en este sentido desde los ámbitos de escolarización, salud y otras áreas de asistencia social.

La solución al conflicto vendrá de la mano de pequeños gestos... Teresa de Calcuta decía ... "A veces sentimos que lo que hacemos es tan solo una gota en el mar, pero el mar sería menos si faltara esa gota"

Esos pequeños gestos harán que Colombia viva otro escenario de libertad y por supuesto de Paz. Todos podemos contribuir a ello.

Colombia necesita la Paz.

**Luis López**  
**Director de Marketing**  
**Fundación Juan Bonal**

## Entrevista

# Padre Alberto Franco

Secretario ejecutivo de justicia y paz en Colombia

Soy Alberto Franco soy misionero redentorista soy el secretario ejecutivo de la comisión inter-eclesial de Justicia y Paz, o representante legal.

### ¿Cómo es la situación social en su país?

Una característica fundamental de la realidad colombiana es el conflicto histórico por la tierra y el uso de la violencia para despojar a las personas de su tierra y el uso de la violencia para acceder al poder de unos grupos pequeños y para mantenerse en el poder eliminando cualquier oposición social, política y económica.

Ese conflicto por la tierra ha originado en dos épocas grandes unos grupos de desplazados fuertes, lo que se conoció en los años 50 como la violencia y en estos últimos 30 años una arremetida paramilitar con la que se ha implementado lo que se ha denominado una contra reforma agraria, una nueva concentración del poder. Se han desplazado millones de personas y se les han despojado más de 8 millones de hectáreas de tierra y esas tierras están ubicadas en lugares con mucha riqueza en agro industria, mucha riqueza en biodiversidad, en agua e industria extractiva; minas de oro, cobre, coltán, molibdeno y petróleo. Ese es como el trasfondo de la realidad que vivimos y la razón del desplazamiento forzado, la razón de las graves violaciones a los derechos humanos en Colombia.

### ¿Qué sentido histórico tiene la guerrilla?

El conflicto por la tierra, la concentración del poder y la eliminación de opciones democráticas para la afirmación de derechos sociales está en la base del conflicto armado en Colombia y además es el origen de los nacimientos de las guerrillas por este tiempo hace 50 años. Y ese nacimiento de las guerrillas y su posterior evolución están asociados a esos dos elementos, el poder por un lado casi siempre centrado en las tierras; industria extractiva, minería, despojo y por otro lado la lucha por el poder y la cerrazón democrática para generar alternativas. En Colombia por ejemplo en los años 80 90 se eliminó a un partido político, la unión patriótica con más de 5000 miembros desde militan-

tes de base hasta candidatos presidenciales fueron eliminados y eso explica la degradación del conflicto, eso explica también un problema que se silencia con mucha frecuencia es las causas sociales del conflicto armado interno en Colombia..

Con un dato que escuchaba por ejemplo ayer y que es de conocimiento de todos ... del desplazamiento forzado en Colombia del 100% la guerrilla es responsable del 20%. Del otro 80% está en manos bajo responsabilidad de militares en relación con paramilitares, eso explica como el conflicto , por otro lado como hay unas razones políticas unas razones históricas para el conflicto además de su degradación por supuesto, viene la preocupación y el trabajo de muchos miembros de la sociedad para buscar una solución negociada al conflicto y en este momento hay conciencia y claridad tanto desde el estado como desde la guerrilla que este conflicto no se soluciona militarmente y por eso se llega al momento en que estamos en un proceso de paz que tiene muchas dificultades por supuesto pero que es la alternativa que tenemos y que es para lo que trabajamos muchos sectores sociales porque prolongar el conflicto significarían muchas muertes mucha degradación en algo que no va a llevar a una solución definitiva de ninguna de las partes.

### ¿Qué objetivos tiene su comisión?

La comisión inter-eclesial de justicia y paz es una organización de acompañamiento integral a comunidades indígenas, campesinas, afro-descendientes, que han sido víctimas de grandes violaciones a los derechos humanos y que decir afirmar integralmente sus derechos sin el uso de la violencia. Acompañamos comunidades en diferentes regiones del país que en la defensa de dos baluartes fundamentales; la vida y el territorio. Para los campesinos indígenas la vida está profundamente relacionada con el territorio y hacemos un acompañamiento con presencia permanente en el territorio con equipos que desde Bogotá apoyamos esa acción en el territorio y conexiones locales, nacionales e internacionales construyendo una especie de cordón humanitario que desde diferentes





lados soporta esa lucha no violenta por afirmar su derecho a vivir en el territorio, a retornar al que han sido desplazados a crear mecanismos para evitar ser desplazados cuando estén en riesgo. Esa es fundamentalmente nuestra misión como comisión inter-eclesial de justicia y paz.

**¿Ustedes también han sido amenazados?**

La comisión de justicia y paz desde hace muchos años ha vivido en constantes amenazas y los miembros por supuesto tenemos amenazas de sectores con mucho poder vinculados a la criminalidad, sector del poder político, militar, del poder social, al servicio de esos grupos económicos que con el recurso de la ilegalidad han cometido graves violaciones contra los derechos humanos para apropiarse de las tierras.

**¿Alguna anécdota que recuerde?...**

Son muchos hechos, que hemos vivido como comisión, por ejemplo en el año 2008 Jimmy Armando fue secuestrado, y luego nos enteramos que en ese mismo día iban a desaparecer Avilio y Danilo,

el intento de agresión, a compañeros en las zonas humanitarias, el intento de agresión a compañeros en las zonas humanitarias, por ejemplo en el Corbaradó, el plan para asesinar a compañeros Danilo, Avilio, el caso mío también, el intento de asesinato por ejemplo de Danilo, el carro que yo uso que es un carro de protección el año pasado le pegaron 3 tiros, es decir que son muchos mecanismos de generar un desgaste, además hay una campaña mediática muy fuerte de sectores de muchísimo poder que reiteradamente nos están haciendo acusaciones falsas de asesinato, tráfico de drogas, consiento para delinquir, una cantidad de cosas y nunca presentan pruebas, nunca hay una demanda, pero si hay un proceso de desgaste, muy fuerte por esas acusaciones.

Gracias Alberto, mucho ánimo con su trabajo.

**Entrevista hecha en Bogotá.**

**Julio de 2014**

**Luis López**

**Director de Marketing,  
Fundación Juan Bonal**



# El agradecimiento es la memoria del corazón

Jacinto (papá), Lucinda (mamá de crianza), y nuestros hijos, Helixiover, Jacinto, Elicio, Jacinta, Lismary, Betzabeth, Eliana, Eliani y Carla, queremos agradecer a la Fundación Juan Bonal todo y tanto bien que ha hecho a nuestra familia; de manera especial a Helixiover.

Helixiover, el mayor de nuestros hijos acaba de graduarse en el Centro de Aprendizaje Agrícola Don Bosco, como técnico medio, mención Ciencias Agrícolas.

Esto ha sido posible gracias a su padrino Ángel González Marcos, de Las Palmas de Gran Canaria, quien,

generosamente, a través del Programa de apadrinamientos ha cubierto parte de los gastos de los estudios de Helixiover desde que estaba en 4° de primaria. Hoy Helixiover está ya buscando donde trabajar y así poder costearse por él mismo sus estudios superiores, porque quiere seguir superándose y también ayudarnos en lo posible.

Estamos contentos y agradecidos. ¡GRACIAS!

**Familia ShapeMukape.  
Misión Los Ángeles del Tukuko**





# APADRINAMIENTO y COLABORADOR

## SEDE CENTRAL DE FUNDACIÓN JUAN BONAL

C/ Dr. Fleming, 15, bajos • 50004 ZARAGOZA

Tel. 976 44 31 02

zaragoza@fundacionjuanbonal.org

www.fundacionjuanbonal.org

www.padrinos.org.

www.colaborador.org

### Hermana Raquel Mayayo

Directora de Fundación Juan Bonal

### D<sup>a</sup> Eva Arruego

Gestión de Apadrinamientos

### D. Guillermo Salas

Gestión de Colaboradores

### D. José Carlos Navarro

Gestión de Proyectos

## Fundación Juan Bonal Galicia

C/ Prof. Tierno Galvan, 4, 1º A

15670 El Burgo (La Coruña)

Tel. 981 66 75 17

galicia@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal Huesca

C/ Coso Alto, 47

22003 Huesca

Tel. 974 22 15 73

huesca@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal Madrid

C/ Príncipe de Vergara, 53

28006 Madrid

Tel. 914 35 91 00

madrid@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal Navarra

Pº de la Inmaculada, 7

31200 Estella-Navarra

Tel. 948 55 43 02

estella@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal Pamplona

C/ Etxesakan 5 - B5

31180 Cizur Mayor. Navarra

Tel. 948 078 877

navarra@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal Comunidad Valenciana

Avda. Dr. Manuel Candela, 41

46021 Valencia

Tel. 96 389 77 07

valencia@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal País Vasco

C/ Cantón de la Iglesia, 2

48920 Portugalete -Vizcaya

Tel. 94 495 47 12

vizcaya@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal Andalucía

C/ Padre Damián, 2

41011 Sevilla

Tel. 95 445 63 44

sevilla@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal Castilla- La Mancha

C/Pastrana, 4

19003 Guadalajara

Tel. 949 22 24 00

guadalajara@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal Castilla-León

C/ Subida al Hospital,10

47300 Peñafiel (Valladolid)

Tel. 983 88 08 56

valladolid@fundacionjuanbonal.org

## Fundación Juan Bonal Cataluña

C/ Balmes 273

08006 Barcelona

Tel.:932 372 071

barcelona@fundacionjuanbonal.org

## RESPUESTA DE SOLIDARIDAD.

Contacta con nuestras delegaciones en las que podrás apadrinar a un niño o bien colaborar con nuestros proyectos y programas de desarrollo.

# Colabora con Fundación Juan Bonal



Te invitamos a participar en el desarrollo de los pueblos más necesitados. Con nuestros dos programas:

APADRINAMIENTOS  
"Amigos de los niños del mundo"

COLABORADORES  
"Tu colaboración es necesaria"

Te invitamos a crear un mundo más justo: más solidario.



Su ayuda en 3 sencillos pasos

1 - Indíquenos cómo prefiere colaborar: \_\_\_\_\_

Deseo ser padrino (125 € - aportación anual).

Deseo ser colaborador ( \_\_\_\_\_ - aportación anual).

2 - Complimente sus datos: \_\_\_\_\_

Realizaré mi aportación desde:

Un particular

Una empresa

Mi nombre y apellidos son: \_\_\_\_\_

Nombre de la empresa: \_\_\_\_\_

DNI o CIF: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

CP: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

Mi cuenta: Entidad \_\_\_\_\_

Oficina \_\_\_\_\_

DC \_\_\_\_\_

Nº Cuenta \_\_\_\_\_

3 - Envíenos su petición: \_\_\_\_\_

Recorte esta papeleta por la línea de puntos y envíenos sus datos a esta dirección:

Fundación Juan Bonal

C/ Doctor Fleming, 15 - C.P. 50004 - Zaragoza

[www.padrinos.org](http://www.padrinos.org) - infórmate en el 976 443102

- Para mayor información, disponemos de una memoria de actividades realizadas por la fundación.

- Garantizamos la llegada a su destino del 100% de su aportación.

- Nuestros destinos son gestionados por las misioneras de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana y se encuentran en las principales zonas de necesidad en más de 85 países.

[www.fundacionjuanbonal.org](http://www.fundacionjuanbonal.org)  
[www.padrinos.org](http://www.padrinos.org)  
[www.colaborador.org](http://www.colaborador.org)





*Hermanas de la Caridad  
de Santa Ana*